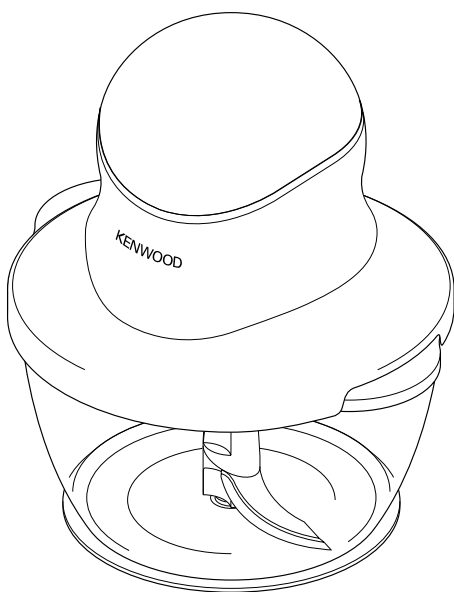
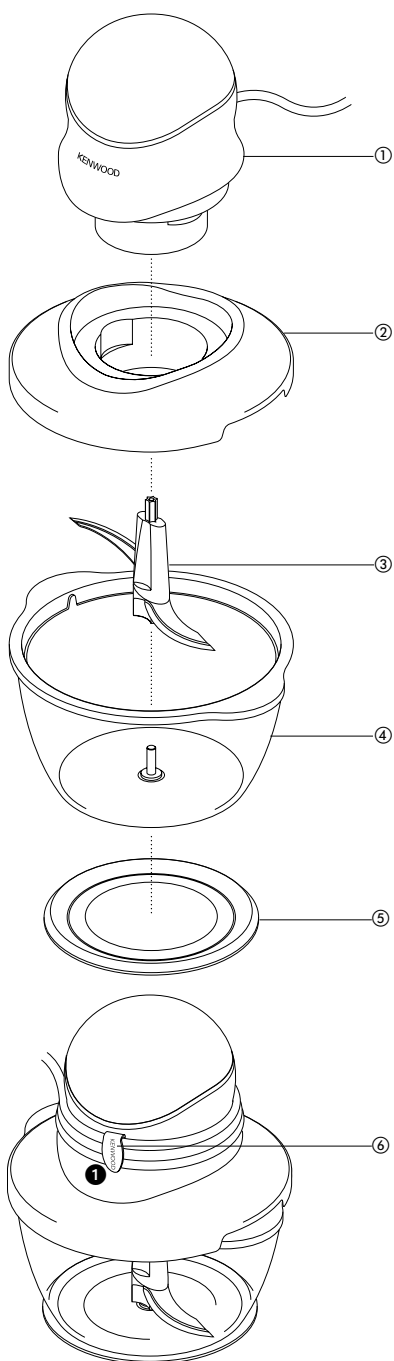


KENWOOD



CH700

English	2 - 4
Nederlands	5 - 7
Français	8 - 10
Deutsch	11 - 13
Italiano	14 - 16
Português	17 - 19
Español	20 - 22
Dansk	23 - 24
Svenska	25 - 26
Norsk	27 - 28
Suomi	29 - 30
Türkçe	31 - 33
Česky	34 - 36
Magyar	37 - 39
Polski	40 - 42
Русский	43 - 45
Ελληνικά	46 - 48
عربي	١٥ - ٩٤



safety

- The blades are sharp, handle with care. **Hold the knife blade at the top away from the cutting edge, both when handling and cleaning.**
- Do not plug the appliance into the power supply until it is fully assembled and always unplug before dis-assembling the appliance or handling the knife blade.
- Remove the knife blade before emptying the bowl.
- Never remove the power unit until the blade has completely stopped.
- Never use an unauthorised attachment.
- Don't let children play with this appliance.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'service'.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Don't let excess cord hang over the edge of a table or worktop or touch hot surfaces.
- Never misuse your food chopper and only use it for its intended domestic use.
- Do not use if there is any visible damage to the appliance.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Never leave the appliance on unattended.

important

- Do not run the food chopper continuously for longer than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 10 second operation.
- Do not operate the food chopper if the glass bowl is empty.
- Never operate the food chopper with the bowl filled with liquid.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the power unit.

important - UK only

- The wires in the cord are coloured as follows:
Blue = Neutral
Brown = Live
- This appliance complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC

before using for the first time

- 1 Remove all packaging including the plastic blade covers from the knife blade. These covers should be discarded as they are to protect the blade during manufacture and transit only.
- 2 Wash the parts: see 'cleaning'.

key

- ① power unit
- ② splash guard
- ③ knife blade
- ④ glass bowl
- ⑤ non slip mat
- ⑥ cable tidy

to use the food chopper

- 1 Place the non slip mat onto the worksurface, rib side down.
 - 2 Position the glass bowl onto the middle of the non slip mat.
 - 3 Fit the knife blade over the pin in the glass bowl.
 - 4 Add your food, see processing guide.
- Cut large pieces of food into 1-2cm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ in pieces).
 - **Don't chop hard foods such as coffee beans, ice cubes, spices or chocolate - you'll damage the blade.**

5 Fit the splashguard. Make sure the slots in the splashguard fit over the handles in the rim of the glass bowl.

● **The food chopper will not operate unless the splashguard is fitted.**

6 Fit the power unit.

● The power unit will only fit correctly in two positions.

7 Plug in. Press down on the power unit for short lengths of time to produce a pulsing action - this will avoid over processing the ingredients.

● If the machine labours, remove some of the mixture and continue processing in several batches, otherwise you'll strain the motor.

● Stop the machine and scrape down if necessary.

● Do not run the food chopper continuously for longer than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute inbetween each 10 second operation.

8 After use, unplug and dismantle.

hint

The glass bowl can be used in a microwave oven.

cleaning

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Handle the cutting blades with care - they are extremely sharp.
- Some foods will discolour the plastic. This is perfectly normal. It won't harm the plastic or affect the flavour of your food.

power unit and non slip mat

- Wipe with a damp cloth, then dry.

other parts

- Wash by hand, then dry thoroughly.
- Or wash on the top rack of your dishwasher.

storage

- Assemble the food chopper and wrap the cord around the power unit. Then clip the cord together with the cable tidy ❶.

processing guide

Food	Maximum capacity	Preparation
Meat	200g	Remove bones, fat and gristle. Cut into 1-2cm (½ -¾ in cubes)
Herbs eg parsley	50g	Remove stalks
Nuts eg almonds	300g	Remove shells
Cheese eg Cheddar	100g	Cut into 1-2cm (½ -¾ in cubes)
Bread	75g	Cut into 1-2cm (½ -¾ in cubes)
Hardboiled Eggs	6	Halve or quarter depending upon size
Onions	250g	Cut into approximate 2cm (¾ in) pieces
Biscuits	150g	Break into pieces
Soft fruit eg raspberries	300g	Remove stalks

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by Kenwood or an authorised Kenwood repairer.

UK

If you need help with:

- using your appliance or
- servicing, spare parts or repairs (in or out of guarantee)

☎ call Kenwood on **023 9239 2333**

and ask for Customer Care. Have your model number ready – it's on the underside of the power unit.

Alternatively, contact your authorised Kenwood repairer: look in YELLOW PAGES under 'Electrical appliance repairs'.

Eire

See our advertisement in Golden Pages.

other countries

Contact the shop where you bought your appliance.

guarantee - UK only

If your food chopper goes wrong within one year from the date you bought it, we will repair it (or replace it if necessary) free of charge provided:

- you have not misused, neglected or damaged it;
- it has not been modified (unless by Kenwood);
- it is not second-hand;
- it has not been used commercially;
- you have not fitted a plug incorrectly; and
- **you supply your receipt to show when you bought it.**

This guarantee does not affect your statutory rights.

Vouw vóór het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit

veiligheid

- Pas op met het mes, want het is scherp. **Zorg bij zowel het hanteren als reinigen van het mes dat dit aan de bovenkant de snijrand niet raakt.**
- Steek de stekker pas in het stopcontact nadat u het apparaat volledig in elkaar heeft gezet, en haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat uit elkaar haalt of het mes met de hand vastpakt.
- Verwijder het mes, voordat u de kom leegt.
- Verwijder de voedingseenheid nooit, voordat het mes volledig tot stilstand is gekomen.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde hulpstukken.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat nooit als het is beschadigd. Laat het dan nakijken of repareren: zie 'klantenservice'.
- Laat het motorgedeelte, het snoer of de stekker nooit nat worden.
- Laat het snoer nooit over de rand van een tafel of werkoppervlak hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
- Gebruik de hakmachine nooit op een verkeerde wijze en gebruik hem uitsluitend voor het beoogde huishoudelijke gebruik.
- Gebruik het apparaat niet, als het zichtbaar is beschadigd.
- Jonge kinderen of zieke personen mogen dit apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.

belangrijk

- Laat de hakmachine nooit langer dan 10 seconden achtereen draaien. Laat hem 1 minuut afkoelen, telkens wanneer hij 10 seconden heeft gedraaid.

- Laat de hakmachine nooit draaien, als de glazen kom leeg is.
- Laat de hakmachine nooit draaien, als de kom met een vloeistof is gevuld.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de waarde vermeld op de onderzijde van het motorgedeelte.
- Dit apparaat voldoet aan EG-richtlijn 89/336/EEG.

voordat u de hakmachine voor het eerst gebruikt

- 1 Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het mes, inclusief de plastic hoezen. Deze hoezen moeten worden weggegooid, omdat ze uitsluitend dienen ter bescherming van het mes tijdens fabricage en transport.
- 2 Was de onderdelen; zie 'reiniging'.

sleutelwoorden

- ① motorgedeelte
- ② spatscherm
- ③ mes
- ④ glazen kom
- ⑤ antislipmat
- ⑥ kabelbakje

hoe de hakmachine moet worden gebruikt

- 1 Leg de antislipmat op het werkoppervlak met de geribbelde kant onder.
- 2 Zet de glazen kom in het midden van de antislipmat.
- 3 Plaats het mes over de pin in de glazen kom.
- 4 Voeg voedsel toe; zie de aanwijzingen voor verwerking.
- Snijd grote stukken voedsel in stukken van 1-2cm.
- **Hak geen harde voedingsmiddelen zoals koffiebonen, ijsblokjes,**

**specerijen of chocolade fijn,
omdat het mes anders
beschadigd raakt.**

- 5 Breng het spatscherf aan. Zorg dat de gleuven in het spatscherf passen rond de handgrepen in de rand van de glazen kom.

● **De hakmachine werkt alleen, als het spatscherf is aangebracht.**

- 6 Breng het motorgedeelte aan.
- Het motorgedeelte kan slechts in twee standen worden aangebracht.
- 7 Steek de stekker in het stopcontact. Druk het motorgedeelte slechts korte tijd achtereen omlaag om een pulserende werking te bereiken – hierdoor wordt voorkomen dat de ingrediënten te fijn worden gehakt.
- Als het hakken moeizaam verloopt, verwijder dan een deel van het mengsel en hak het in verscheidene porties, anders raakt de motor overbelast.
- Stop zo nodig de machine om voedsel omlaag te schrapen.
- Laat de hakmachine niet langer dan 10 seconden achtereen draaien. Laat hem 1 minuut afkoelen, telkens wanneer hij 10 seconden heeft

gedraaid.

- 8 Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact en haal de machine uit elkaar.

tip

De glazen kom mag in een magnetron worden gebruikt.

reiniging

- Zet vóór reiniging het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Pas op met het mes; dit is erg scherp.
- Door sommige voedingsproducten zal het plastic verkleuren. Dit is heel normaal. Het heeft geen nadelige invloed op het plastic of de smaak van het voedsel.

motorgedeelte en antislipmat

- Met een vochtige doek afvegen en dan drogen.

andere onderdelen

- Met de hand wassen en dan grondig drogen.
- Of wassen op het bovenste rek van uw vaatwasmachine.

aanwijzingen voor verwerking

voedsel	maximale capaciteit	voorbereiding
vlees	200 g	Botten, vet en kraakbeen verwijderen. In blokjes van 1-2 cm snijden.
kruiden (bv. peterselie)	50 g	Stelen verwijderen.
noten (bv. amandelen)	300 g	Doppen verwijderen.
kaas (bv. cheddar)	100 g	In blokjes van 1-2 cm snijden.
brood	75 g	In blokjes van 1-2 cm snijden.
hardgekookte eieren	6	Door midden of in vieren snijden, afhankelijk van hun grootte.
uien	250 g	In stukjes van ca. 2 cm snijden.
biscuits	150 g	In stukken breken.
zacht fruit (bv. frambozen)	300 g	Stelen verwijderen.

bewaring

- Zet de hakmachine weer in elkaar en wikkel het snoer rond het motorgedeelte. Zet vervolgens het snoer vast samen met het kabelbakje ❶.

onderhoud en klantenservice

Als het snoer is beschadigd, moet het om veiligheidsredenen worden vervangen door Kenwood of een bevoegde Kenwood-monteur.

Indien u hulp nodig heeft bij:

- het gebruik van uw apparaat of
 - service, reserveonderdelen of reparaties
- neem dan contact op met de zaak waar u het apparaat heeft gekocht.

Veillez déplier les illustrations de la première page

sécurité

- Les lames sont tranchantes, maniez-les avec prudence. **Tenez la lame par le haut, à l'opposé du bord tranchant, lorsque vous la maniez et la nettoyez.**
- Ne branchez pas l'appareil avant qu'il ne soit entièrement monté et débranchez-le toujours avant de le démonter ou de manier la lame.
- Retirez la lame avant de vider le bol.
- Ne retirez jamais le bloc-moteur avant l'arrêt complet de la lame.
- N'utilisez jamais un accessoire non adapté à cet appareil.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé ou en mauvais état. Faites-le vérifier et réparer. Pour cela, reportez-vous à la rubrique "service après-vente".
- Ne laissez jamais le bloc-moteur, le cordon d'alimentation ou la prise électrique se mouiller.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre d'une table ou d'un plan de travail ou au contact de surfaces chaudes.
- Évitez tout emploi abusif de votre hachoir et réservez-le à l'usage domestique auquel il est destiné.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en cas de dommages visibles.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes infirmes.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.

important

- N'actionnez pas votre hachoir en continu pendant plus de 10 secondes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque opération de 10 secondes.
- N'actionnez pas votre hachoir si le bol en verre est vide.

- N'utilisez jamais votre hachoir avec le bol rempli de liquide.

avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous le bloc-moteur.
- Cet appareil est conforme à la directive 89/336 de la C.E.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- 1 Retirez tous les emballages, dont les couvertures plastiques de la lame. Ces couvertures peuvent être jetées, leur seule fonction étant de protéger la lame durant le processus de fabrication et de transport.
- 2 Lavez les différents éléments de l'appareil : voir "nettoyage".

légende

- ① bloc-moteur
- ② couvercle anti-projections
- ③ lame
- ④ bol en verre
- ⑤ support anti-dérapant
- ⑥ range-cordon

utilisation de votre hachoir

- 1 Placez le support anti-dérapant sur le plan de travail, face nervurée vers le bas.
 - 2 Positionnez le bol en verre au centre du support anti-dérapant.
 - 3 Installez la lame sur la broche située dans le bol en verre.
 - 4 Ajoutez les aliments, conformément au guide de préparation.
- Coupez les aliments de grande taille en morceaux de 1 à 2 cm.
 - **Ne hachez pas d'aliments durs, tels que grains de café, glaçons, épices ou chocolat ; vous risqueriez d'endommager la lame.**

- 5 Installez le couvercle anti-projections. Assurez-vous que les rainures du couvercle anti-projections s'adaptent sur les poignées situées sur le bord du bol en verre.

● **Le hachoir ne peut fonctionner tant que le couvercle anti-projections n'est pas installé.**

- 6 Installez le bloc-moteur.
- Le bloc-moteur ne s'adapte correctement que dans deux positions.
- 7 Branchez l'appareil. Appuyez brièvement à plusieurs reprises sur le bloc-moteur, afin de produire une action pulsée ; vous éviterez ainsi de trop hacher les ingrédients.
- Si l'appareil fonctionne avec difficulté, retirez une partie du mélange et continuez à hacher en plusieurs lots ; vous risqueriez autrement de forcer le moteur.
 - Arrêtez l'appareil et raclez les parois si nécessaire.
 - N'actionnez pas votre hachoir en continu pendant plus de 10 secondes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque opération de 10 secondes.
- 8 Après utilisation, débranchez et démontez l'appareil.

conseil

Le bol en verre peut être utilisé dans un four à micro-ondes.

nettoyage

- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Maniez les lames avec prudence : elles sont extrêmement tranchantes.
- Certains aliments décolorent le plastique. Ce phénomène tout à fait normal n'endommage pas le plastique et n'affecte pas la saveur des aliments.

bloc-moteur et support anti-dérappant

- Essuyez à l'aide d'un chiffon humide, puis séchez.

autres éléments

- Lavez à la main, puis séchez soigneusement.
- Ou bien lavez dans le compartiment supérieur de votre lave-vaisselle.

rangement

- Assemblez les éléments de votre hachoir et enroulez le cordon autour du bloc-moteur. Fixez ensuite le cordon à l'aide du range-cordon ❶.

guide de préparation

Aliment	Capacité maximale	Préparation
Viande	200 g	Retirez les os, le gras et les nerfs. Coupez en morceaux de 1 à 2 cm.
Herbes (ex. : persil)	50 g	Retirez les tiges.
Noix, amandes, etc.	300 g	Retirez les coquilles.
Fromage (ex. : cheddar)	100 g	Coupez en morceaux de 1 à 2 cm.
Pain	75 g	Coupez en morceaux de 1 à 2 cm.
Œufs durs	6	Coupez en 2 ou en 4 selon la taille.
Oignons	250 g	Coupez en morceaux d'environ 2 cm.
Biscuits	150 g	Cassez en morceaux.
Fruits rouges (ex. : framboise)	300 g	Retirez les tiges.

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par Kenwood ou par un réparateur agréé de Kenwood.

Si vous avez besoin d'assistance pour :

- utiliser votre appareil ou
 - obtenir des pièces de rechange, entretenir ou faire réparer votre appareil,
- Contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.

Bitte die Titelseite mit dem Abbildungen aufklappen.

Sicherheitshinweise

- Vorsicht – die Klingen sind scharf.
Bei Gebrauch und Reinigung bitte stets darauf achten, die Messereinheit nicht an den Klingen zu berühren, da diese sehr scharf sind.
- Nur vollständig zusammengesetzte Geräte an die Stromversorgung anschließen. Bei Auseinandernehmen des Geräts oder Entnahme der Messereinheit stets zuerst den Netzstecker ziehen.
- Vor Entleeren des Auffangbehälters Messereinheit herausnehmen.
- Netzstecker erst ziehen, wenn Messereinheit zum Stillstand gekommen ist.
- Nur zugelassene Zubehörteile verwenden.
- Gerät von Kindern fernhalten.
- Ist das Gerät beschädigt, darf es nicht mehr benutzt werden. Lassen Sie das Gerät überprüfen bzw. reparieren - siehe "Kundendienst".
- Antriebseinheit, Netzkabel und Netzstecker vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.
- Überschüssiges Netzkabel nicht über die Tischkante bzw. Arbeitsplatte herunterhängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Das Gerät ist nur für den vorgesehenen Gebrauch im Haushalt bestimmt und nicht für andere Zwecke zu verwenden.
- Bei sichtbaren Beschädigungen das Gerät nicht verwenden.
- Kinder, gebrechliche oder behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.

Wichtig

- Das Gerät nicht länger als 10 Sekunden ununterbrochen laufen lassen. Nach ca. 10 Sekunden Schneidvorgang für ca. 1 Minute

unterbrechen.

- Bei leerem Glasbehälter das Gerät nicht einschalten.
- Ist der Auffangbehälter mit Flüssigkeit gefüllt, Gerät nicht einschalten.

Vor dem Einschalten

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild (siehe Unterseite des Gerätes) übereinstimmt.
- Dieses Gerät entspricht der CEE-Norm 89/336 (elektromagnetische Verträglichkeit).

Vor der ersten Benutzung

- Verpackungsmaterial vollständig entfernen, auch den Messerschutz. Diese Teile können entsorgt werden, weil sie nur als Transportschutz dienen.
- Alle Teile spülen – siehe "Reinigung".

Gerätebeschreibung

- ① Antriebseinheit
- ② Spritzschutz
- ③ Messereinheit
- ④ Auffangbehälter
- ⑤ Antirutschmatte
- ⑥ Kabelclip

Inbetriebnahme des Gerätes

- 1 Die Antirutschmatte mit den Rippen nach unten auf die Arbeitsfläche legen.
 - 2 Auffangbehälter in die Mitte der Antirutschmatte stellen.
 - 3 Messereinheit auf den dafür vorgesehenen Stift im Auffangbehälter setzen.
 - 4 Schneidgut einfüllen - siehe "Verarbeitungsanleitung".
- Schnitzelgut in 1-2 cm große Stücke schneiden.
 - **Keine harten Lebensmittel wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Gewürze oder Schokolade**

**zerkleinern - diese
beschädigen die
Messereinheit.**

- 5 Spritzschutz auf den Auffangbehälter aufsetzen und festdrehen bis dieser einrastet. Die Schlitze müssen dabei genau über den Griffen am Rand des Auffangbehälters sitzen.
- **Ohne den Spritzschutz lässt sich das Schnitzelwerk nicht einschalten.**
- 6 Antriebseinheit aufsetzen. Die Antriebseinheit lässt sich nur an zwei Positionen aufsetzen.
- 7 Netzstecker in die Steckdose stecken. Antriebseinheit immer wieder kurz nach unten drücken (Impulsbetrieb) - dadurch wird verhindert, dass das Schneidgut zu stark zerkleinert wird.
- Sollte der Motor schwer laufen, etwas Schneidgut aus dem Behälter nehmen und auf mehrere Portionen verteilen. So wird der Motor nicht überlastet.
- Falls nötig, Gerät abschalten.
- 8 Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen und das Gerät zerlegen.

Tipp

Der Auffangbehälter ist mikrowellengeeignet.

Reinigung

- Vor der Reinigung Gerät stets ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Vorsicht – die Messerklinge ist sehr scharf.
- Manche Lebensmittel können Kunststoff verfärben - dies ist normal. Der Kunststoff wird dadurch nicht beschädigt, und die Verfärbungen haben auch keinen Einfluss auf den Geschmack der Lebensmittel.

**Antriebseinheit und
Antirutschmatte**

- Mit einem feuchten Tuch abwischen und abtrocknen.

Andere Teile

- Von Hand spülen und gründlich abtrocknen.
- Oder im oberen Korb des Geschirrspülers reinigen.

Verarbeitungsanleitung

Lebensmittel	Menge max.	Vorbereitung
Fleisch	200 g	Knochen, Fett und Knorpel entfernen und in 1-2 cm große Würfel schneiden
Kräuter, z.B. Petersilie	50 g	Stengel entfernen
Nüsse, z.B. Mandeln	300 g	vor dem Zerkleinern schälen
Käse, z.B. Cheddar	100 g	in 1-2 cm große Würfel schneiden
Brot	75 g	in 1-2 cm große Würfel schneiden
Eier, hartgekocht	6	je nach Größe halbieren oder vierteln
Zwiebeln	250 g	in etwa 2 cm große Stücke schneiden
Kekse	150 g	in Stücke brechen
Weiche Früchte, z.B. Himbeeren	300 g	Stiele entfernen

Aufbewahrung

- Gerät zusammensetzen, Netzkabel um die Antriebseinheit wickeln und mit dem Kabelclip befestigen. ❶

Kundendienst

Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Netzkabel nur vom Fachmann oder vom autorisierten Kenwood-Kundendienst ausgetauscht werden.

Wenn Sie Hilfe brauchen

- Bei Fragen zur Verwendung, zu Ersatzteilen und Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

sicurezza

- Le lame sono affilate; maneggiarle con cura. **Tenere la lama dalla parte alta, lontano dal filo di taglio, sia nel maneggiarla che nel pulirla.**
- Non inserire la spina nella presa elettrica fino a quando l'apparecchio non è stato completamente montato e togliere sempre la spina dalla presa elettrica prima di smontare l'apparecchio o di maneggiare la lama.
- Togliere la lama prima di svuotare la vaschetta.
- Non togliere mai il corpo motore prima che la lama si sia completamente fermata.
- Non usare mai un accessorio non consigliato.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere alla sezione 'manutenzione'.
- Non lasciare mai che il corpo motore, il filo o la spina elettrica si bagnino.
- Non lasciare che il cavo elettrico venga a contatto con superfici molto calde o penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro.
- Non abusare mai del tritatutto e non usarlo per impieghi diversi dall'uso domestico per cui è concepito.
- Non usare l'apparecchio se presenta segni visibili di danni.
- Non lasciare che bambini o persone inferme usino l'apparecchio senza adeguata supervisione.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito dopo averlo acceso.

importante

- Non azionare continuamente il tritatutto per oltre 10 secondi. Lasciarlo raffreddare per 1 minuto tra un ciclo di 10 secondi di funzionamento e l'altro.

- Non azionare il tritatutto se la vaschetta di vetro è vuota.
- Non azionare mai il tritatutto con la vaschetta piena di liquido.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

prima dell'uso

- 1 Togliere tutto il materiale d'imballaggio, comprese le protezioni in plastica dalla lama. Gettare le protezioni, che sono infatti usate esclusivamente per proteggere la lama durante la produzione e il trasporto.
- 2 Lavare i componenti dell'apparecchio (vedere sezione 'pulizia').

legenda

- ① corpo motore
- ② paraspruzzi
- ③ lama
- ④ vaschetta di vetro
- ⑤ appoggio antiscivolo
- ⑥ fermacavo

come usare il tritatutto

- 1 Posare l'appoggio antiscivolo sul piano di lavoro, con il lato rigato in basso.
 - 2 Collocare la vaschetta di vetro al centro dell'appoggio antiscivolo.
 - 3 Montare la lama sopra il perno dentro alla vaschetta di vetro.
 - 4 Aggiungere gli alimenti – vedi la guida alla lavorazione.
- Tagliare gli alimenti più grandi in pezzetti di 1-2cm.
 - **Non lavorare alimenti duri, come chicchi di caffè, cubetti di ghiaccio, spezie o**

cioccolato, altrimenti si danneggia la lama dell'apparecchio.

- 5 Montare il paraspruzzi, controllando che le sue fessure vadano ad agganciarsi con le impugnature sul bordo della vaschetta di vetro.

● Il tritatutto non funzionerà se prima non si monta il paraspruzzi.

- 6 Montare il corpo motore.
- Il corpo motore si inserisce correttamente solo in due possibili posizioni.
- 7 Inserire la spina dell'apparecchio nella presa elettrica. Fare pressione per brevi periodi di tempo sul corpo motore. In questo modo si ottiene un'azione pulsante, che evita il rischio di lavorare eccessivamente gli ingredienti.
- Se l'apparecchio funziona con difficoltà, togliere parte degli ingredienti e continuare a lavorarli in lotti diversi, per non sforzare il motore.
- Fermare l'apparecchio e staccare gli alimenti aderiti alle pareti della vaschetta, se necessario.

- Non azionare continuamente il tritatutto per oltre 10 secondi. Lasciarlo raffreddare per 1 minuto tra un ciclo di 10 secondi di funzionamento e l'altro.
- 8 Dopo l'uso, togliere la spina dalla presa elettrica e smontare l'apparecchio.

consiglio

E' possibile usare la vaschetta di vetro nel forno a microonde.

pulizia

- Prima della pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e togliere la spina dalla presa elettrica.
- Maneggiare con cura le lame, che sono molto affilate.
- Alcuni tipi di alimenti causano lo scolorimento della plastica. Questo è perfettamente normale e non nuocerà né alla plastica né al gusto dei vostri alimenti.

guida alla lavorazione

Alimento	Quantità massima	Preparazione
Carne	200g	Togliere ossa, grasso e cotenna. Tagliare a cubetti di 1-2cm
Erbe, es. prezzemolo	50g	Togliere i gambi
Frutta secca, es. mandorle	300g	Sgusciare
Formaggio (compatto)	100g	Tagliare a cubetti di 1-2cm
Pane	75g	Tagliare a cubetti di 1-2cm
Uova sode	6	Tagliare a metà o in quattro, a seconda della grandezza
Cipolle	250g	Tagliare a pezzetti di circa 2cm
Biscotti	150g	Spezzettare
Frutta morbida es. lamponi	300g	Togliere i gambi

corpo motore e appoggio antiscivolo

- Pulire con un panno umido, quindi asciugare.

altri componenti

- Lavare a mano e poi asciugare a fondo.
- Alternativamente, lavare nel cestello superiore della lavastoviglie.

conservazione

- Montare il tritatutto ed avvolgere il filo attorno al corpo motore. Poi fermare in posizione il filo con il fermacavo ❶.

manutenzione e assistenza tecnica

In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve esser sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- uso dell'apparecchio
- assistenza tecnica o riparazioni, oppure componenti di ricambio selezionati

Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

Por favor desdobre as ilustrações da primeira página.

segurança

- As lâminas são afiadas, manuseie-as com cuidado. **Segure na pega das lâminas, mantendo os dedos afastados dos gumes, tanto ao manusear como ao limpar.**
- Não ligue a ficha à tomada até o aparelho estar completamente montado e desligue sempre a ficha da tomada antes de desmontar o aparelho ou manusear as lâminas.
- Retire as lâminas antes de despejar a taça.
- Nunca retire a unidade do motor antes de as lâminas terem parado completamente.
- Nunca utilize um acessório não autorizado.
- Não permita que as crianças brinquem com este aparelho.
- Nunca utilize um aparelho danificado. Mande-o inspeccionar ou reparar: consulte a secção “assistência técnica”
- Nunca deixe que a unidade do motor, o cabo ou a ficha se molhem.
- Não deixe o cabo dependurado da borda de uma mesa ou bancada ou em contacto com superfícies quentes.
- Nunca utilize incorrectamente a picadora. Utilize-a exclusivamente para a finalidade doméstica a que se destina.
- Não utilize o aparelho se este apresentar danos visíveis.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas debilitadas sem supervisão.
- Nunca deixe a máquina a funcionar sem supervisão.

importante

- Não deixe que a picadora funcione continuamente por mais de 10 segundos. Deixe-a arrefecer por 1 minuto após cada operação de 10 segundos.

- Não ligue a picadora se a taça de vidro estiver vazia.
- Nunca faça funcionar a picadora com a tigela cheia de líquido.

antes de ligar o aparelho

- Certifique-se de que a instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada na base da unidade do motor.
- Este aparelho cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

antes da primeira utilização

- 1 Desembale completamente o aparelho, incluindo as protecções plásticas das lâminas. Estas protecções devem ser descartadas pois servem apenas para proteger as lâminas durante o fabrico e em trânsito.
- 2 Lave as peças: consulte a secção “limpeza”.

chave

- ① unidade do motor
- ② resguardo anti-salpicos
- ③ lâminas
- ④ taça de vidro
- ⑤ base antideslizante
- ⑥ arrumação do cabo

utilização da picadora

- 1 Coloque a base antideslizante sobre a bancada, com a parte estriada virada para baixo.
 - 2 Coloque a taça de vidro no meio da base antideslizante.
 - 3 Instale o conjunto das lâminas sobre o pino da taça de vidro.
 - 4 Adicione os alimentos, consulte o guia de processamento.
- Corte os alimentos em bocados grandes, de 1 a 2 cm.
 - **Não pique alimentos duros, tais como grãos de café, cubos de gelo, especiarias ou chocolate pois danificará as lâminas.**

- 5 Instale o resguardo anti-salpicos. Certifique-se de que as ranhuras do resguardo anti-salpicos se encaixam sobre as pegas do rebordo da taça de vidro.

● **A picadora não funcionará se o resguardo anti-salpicos não estiver instalado.**

- 6 Instale a unidade do motor.
- A unidade do motor só encaixa correctamente em duas posições.
- 7 Ligue a ficha à tomada. Pressione a unidade do motor por curtos períodos de tempo para produzir impulsos – isto evitará o processamento excessivo dos ingredientes.
- Se a máquina parecer trabalhar com esforço, retire um pouco da mistura e continue a picar em vários lotes, caso contrário poderá afectar o motor.
- Pare a máquina e raspe os alimentos para baixo, se necessário.
- Não deixe que a picadora funcione continuamente por mais de 10 segundos. Deixe-a arrefecer por 1

minuto após cada operação de 10 segundos.

- 8 Após a utilização, desligue a ficha da tomada e desmonte.

sugestão

A taça de vidro pode ser utilizada no forno microondas.

limpeza

- Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada antes de o limpar.
- Manuseie as lâminas com cuidado pois são extremamente afiadas.
- Alguns alimentos podem descolorar o plástico. Isto é perfeitamente normal e não danificará o plástico nem afectará o sabor dos alimentos.

unidade do motor e base antideslizante

- Limpe-as passando um pano humedecido e depois outro seco.

outras peças

- Lave-as à mão e seguidamente seque-as bem.
- Ou lave-as na prateleira superior da sua máquina de lavar loiça.

guia de processamento

Alimento	Capacidade Máxima	Preparação
Carne	200 g	Desossar e cortar gorduras e cartilagem. Cortar em cubos de 1-2 cm.
Ervas, por ex. salsa	50 g	Retirar os pés
Frutos secos, por ex. amêndoas	300 g	Descascar
Queijo, por ex. Cheddar	100 g	Cortar em cubos de 1 – 2 cm
Pão	75 g	Cortar em cubos de 1 – 2 cm
Ovos cozidos	6	Cortar em metades ou quartos, dependendo do tamanho
Cebolas	250 g	Cortar em bocados de aproximadamente 2 cm
Bolachas	150 g	Cortar aos bocados
Fruta macia, por ex. framboesas	300 g	Retirar os pés

arrumação

- Monte a picadora e enrole o cabo em volta da unidade do motor. Seguidamente, segure o cabo no clip de arrumação ❶.

serviços de assistência técnica ao cliente

- Se o cabo estiver danificado, por razões de segurança, deverá ser substituído num posto de assistência técnica autorizado.

Se precisar de ajuda no que se refere a:

- como utilizar a picadora ou
- assistência, sobresselentes ou reparações

Contacte o estabelecimento onde comprou o seu aparelho.

Por favor, despliegue la cubierta que contiene las ilustraciones

seguridad

- Las cuchillas están afiladas, cójalas con cuidado. **Tanto al usar como al limpiar, sujete la cuchilla del cuchillo por la parte superior, sin acercarse al borde cortante.**
- No enchufe el aparato a la corriente hasta que esté completamente montado y desenchúfelo siempre antes de desmontarlo o de coger la cuchilla.
- Retire siempre la cuchilla del cuchillo antes de vaciar el bol.
- Nunca retire la unidad eléctrica hasta que la cuchilla se haya parado por completo.
- Nunca utilice un accesorio no autorizado.
- No deje que los niños jueguen con este aparato.
- Nunca utilice un aparato dañado. Que lo revisen o arreglen: vea "servicio".
- No permita que la unidad eléctrica, cable de alimentación o enchufe se mojen.
- Nunca deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o del tablero o toque superficies calientes.
- No utilice su picadora de alimentos incorrectamente y utilícela exclusivamente para el uso doméstico al que se destina.
- No utilice el aparato si hay algún daño aparente.
- No deben utilizar el aparato los niños o ancianos sin supervisión.
- Nunca deje el aparato desatendido.

importante

- No tenga la picadora en marcha de forma continua durante más de 10 segundos. Déjela enfriar durante 1 minuto cada 10 segundos de funcionamiento.
- No ponga en marcha la picadora de alimentos si el bol de cristal está vacío.

- Nunca ponga en marcha la picadora de alimentos con el bol lleno de líquido.

antes de enchufar

- Asegúrese de que el voltaje de la red eléctrica es el mismo que el indicado en la placa de valores nominales.
- Este aparato cumple con la Directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336/CEE.

antes de usar por primera vez

- 1 Retire todo el embalaje incluyendo los protectores de plástico de la cuchilla del cuchillo. Estos protectores deben desecharse ya que sólo sirven para proteger la cuchilla durante la fabricación y el transporte.
- 2 Limpie las piezas: ver "limpieza".

leyenda

- ① unidad eléctrica
- ② pantalla antisalpicaduras
- ③ cuchilla del cuchillo
- ④ bol de cristal
- ⑤ almohadilla antirresbaladiza
- ⑥ agarraderas para el cable de alimentación

uso de la picadora de alimentos

- 1 Coloque la almohadilla antirresbaladiza encima de la superficie con la nervadura hacia abajo.
 - 2 Coloque el bol de cristal en el centro de la almohadilla antirresbaladiza.
 - 3 Acople la cuchilla del cuchillo en el gancho del bol de cristal.
 - 4 Añada los alimentos, consulte la guía de preparación.
- Corte las piezas grandes de alimentos en trozos de 1-2 cm.
 - **No pique alimentos duros como granos de café, cubitos de hielo, especias o chocolate – estropeará la cuchilla.**

5 Acople la pantalla antisalpicaduras. Asegúrese de que las ranuras de la pantalla antisalpicaduras se acoplan en las agarraderas del borde del bol de cristal.

● **La picadora de alimentos no funcionará hasta que la pantalla antisalpicaduras esté acoplada.**

6 Acople la unidad eléctrica.

● La unidad eléctrica sólo se encajará correctamente en dos posiciones.

7 Enchufe. Presione sobre la unidad eléctrica durante espacios de tiempo cortos para provocar una acción pulsátil – así se evitará que los ingredientes se procesen más de la cuenta.

● Si el aparato funciona con dificultad, saque parte de la mezcla y continúe procesando en varios lotes, si no forzará el motor.

● Pare el aparato y rasque para limpiarlo si fuera necesario.

● No tenga la picadora en marcha de forma continua durante más de 10 segundos. Déjela enfriar durante 1

minuto cada 10 segundos de funcionamiento.

8 Después del uso, desenchufe y desmonte el aparato.

consejo

El bol de cristal puede utilizarse en hornos microondas.

limpieza

● Apague siempre el aparato y desenchúfelo de la red.

● Tenga cuidado con las cuchillas, están muy afiladas.

● Algunos productos decolorarán el plástico. Esto es muy normal. No dañará el plástico ni afectará al sabor de los alimentos.

unidad eléctrica y almohadilla antirresbaladiza

● Limpie con un paño húmedo, a continuación seque.

guía de preparación

Alimento	Capacidad máxima	Preparación
Carne	200 g	Quite los huesos, la grasa y el cartílago. Corte en trozos de 1-2 cm
Hierbas, p. ej. perejil	50 g	Quite los tallos
Frutos secos, p. ej. almendras	300 g	Quite las cáscaras
Queso, p. ej. Cheddar	100 g	Corte en trozos de 1-2 cm
Pan	75 g	Corte en trozos de 1-2 cm
Huevos cocidos	6	Córtelos por la mitad o en cuartos, dependiendo del tamaño
Cebollas	250 g	Corte en trozos de 2 cm aproximadamente
Galletas	150 g	Rómpalas en trozos
Frutas blandas, p. ej. frambuesas	300 g	Quite los tallos

otras piezas

- Límpielas a mano y después séquelas bien.
- O lávelas en la bandeja superior del lavavajillas.

almacenamiento

- Monte la picadora de alimentos y enrolle el cable de alimentación alrededor de la unidad eléctrica. Después enganche el cable en las agarraderas para el cable ❶.

servicio y atención al cliente

- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, por razones de seguridad debe ser sustituido por KENWOOD o un técnico autorizado de KENWOOD.

Si necesita ayuda con respecto:

- al uso de su aparato o
- reparación, avería o piezas de repuesto, contacte con la tienda donde compró su aparato.

Fold forsiden med illustrationerne ud.

sikkerhed

- Knivbladene er meget skarpe, så de skal omgås med forsigtighed. **Hold fast i kniven i toppen væk fra æggen, både ved håndtering og rengøring.**
- Sæt ikke apparatets stik i stikkontakten, før det er helt samlet, og tag altid stikket ud, før apparatet skilles ad eller kniven håndteres.
- Tag kniven af, før skålen tømmes.
- Fjern aldrig motorenheden, før kniven er standset helt.
- Brug kun det medfølgende tilbehør.
- Lad aldrig børn lege med apparatet.
- Brug aldrig et beskadiget apparat. Få det kontrolleret eller repareret, se 'service'.
- Lad aldrig motorenheden, ledningen eller stikket blive våde.
- Lad ikke ledningen hænge ned over kanten af et køkkenbord el.lign. eller røre ved varme overflader.
- Misbrug aldrig hakkeren og anvend den kun til det beregnede, private formål.
- Hvis der er synlige skader på apparatet, må det ikke anvendes.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af småbørn eller svagelige personer uden opsyn.
- Gå aldrig fra apparatet.

vigtigt

- Lad aldrig hakkeren arbejde længere end 10 sekunder ad gangen.
- Lad apparatet afkøle i 1 minut mellem hver 10 sekunders arbejde.
- Hvis glasskålen er tom, må hakkeren ikke anvendes.
- Anvend aldrig hakkeren, når skålen er fyldt med væske.

inden stikket sættes i stikkontakten

- Sørg for, at el-forsyningens spænding er den samme som den, der er vist på bunden af motorenheden.
- Dette apparat opfylder

bestemmelserne for radiostøjdæmpning i EU-direktiv 89/336/EØF.

før første anvendelse

- 1 Fjern al emballage, bl.a. plastikbeskytterne fra kniven. Disse beskyttere skal kasseres, da de kun har til formål at beskytte kniven under produktion og forsendelse.
- 2 Vask delene, se 'rengøring'.

oversigt

- ① motorenhed
- ② stænkskærm
- ③ kniv
- ④ glasskål
- ⑤ skridfast måtte
- ⑥ ledningsklemme

sådan anvendes hakkeren

- 1 Anbring den skridfaste måtte på køkkenbordet, med den ribbede side nedad.
- 2 Anbring glasskålen midt på den skridfaste måtte.
- 3 Sæt kniven over tappen i glasskålen.
- 4 Kom maden i, se hakkevejledningen.
- Skær store stykker mad i 1-2 cm stykker.
- **Hak ikke hårde ting som f.eks. kaffebønner, isterninger, krydderier og chokolade – da disse kan beskadige kniven.**
- 5 Sæt stænkskærmen på. Sørg for, at rillerne i stænkskærmen sidder rigtigt over håndtagene i glasskålens kant.
- **Hakkeren kan ikke virke, medmindre stænkskærmen sidder på plads.**
- 6 Sæt motorenheden på.
- Motorenheden kan kun sættes rigtigt på i to stillinger.
- 7 Sæt stikket i stikkontakten. Tryk ned på motorenheden et øjeblik for at få en impulsfunktion. Derved undgår man at hakke ingredienserne for meget.

- Hvis maskinen sejtrækker, skal man fjerne noget af maden og fortsætte med at hakke den i flere hold, da motoren ellers vil blive overbelastet.
 - Stop maskinen og skrab maden ned ad siderne, hvis det er nødvendigt.
 - Lad aldrig hakkeren arbejde længere end 10 sekunder ad gangen. Lad apparatet afkøle i 1 minut mellem hver 10 sekunders arbejde.
- 8 Tag stikket ud af stikkontakten efter brug og skil apparatet ad.

tips

Glasskålen kan anvendes i mikrobølgeovn.

rengøring

- Inden rengøring skal man altid slukke for strømmen og tage stikket ud af stikkontakten.
- Knivbladene skal omgås med forsigtighed - de er meget skarpe.
- Visse typer madvarer misfarver plastikmaterialet. Dette er helt normalt. Det vil ikke skade plastikmaterialet eller påvirke madens smag.

motorenhed og skridfast måtte

- Tør ydersiden af med en fugtig klud og tør efter med et viskestykke.

andre dele

- Vask i hånden og tør godt med et viskestykke.
- Eller vask på øverste stativ i opvaskemaskinen.

opbevaring

- Hakkeren samles og ledningen vikles omkring motorenheden. Ledningen fastgøres så med ledningsklemmen **1**.

service og kundeservice

- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af Kenwood eller en autoriseret Kenwood forhandler.

Hvis man har brug for hjælp med:

- brug af apparatet eller
- service, reservedele eller reparationer, skal man kontakte den forretning, hvor apparatet er købt.

hakkevejledning

Madvarer	Maksimal kapacitet	Forberedelse
Kød	200 g	Fjern knogler, fedt og brusk. Skær i 1-2 cm terninger.
Krydderurter, f.eks. persille	50 g	Fjern stænglerne.
Nødder, f.eks. mandler	300 g	Fjern skallerne.
Ost, f.eks. cheddar	100 g	Skær i 1-2 cm terninger.
Brød	75 g	Skær i 1-2 cm terninger.
Hårdkogte æg	6 stk.	Skær i halve eller kvarte stykker, afhængig af størrelsen.
Løg	250 g	Skær i ca. 2 cm stykker.
Kiks	150 g	Bræk i små stykker.
Bærfrugt, f.eks. hindbær	300 g	Fjern stænglerne.

Vik ut främre omslaget med bilderna.

säkerheten

- Skärbladen är vassa. Hantera dem med försiktighet. **Håll i knivbladet upptill på motsatt sida från eggen när du hanterar eller diskar bladet.**
- Sätt inte i kontakten i vägguttaget förrän maskinen är helt monterad, och dra alltid ut kontakten innan du demonterar maskinen eller hanterar knivbladet.
- Ta ut skärbladet innan du tömmer skålen.
- Tag aldrig bort kraftdelen innan bladet har stannat helt.
- Använd aldrig ej godkända tillbehör.
- Låt aldrig barn leka med maskinen.
- Använd aldrig en skadad maskin. Få den undersökt eller reparerad, se "service".
- Låt aldrig kraftdelen, sladden eller kontakten bli våta.
- Låt inte överflödigt sladd hänga ner över en bords- eller bänkkant eller komma åt varma ytor.
- Missbruka aldrig hackmaskinen och använd den bara för avsett ändamål i hushållet.
- Använd aldrig maskinen om den har synliga skador.
- Maskinen är inte avsedd att användas av småbarn eller sjuka utan översyn.
- Lämna aldrig maskinen oövervakad.

viktigt

- Använd inte hackmaskinen oavbrutet i längre än 10 sekunder. Låt den svalna i 1 minut mellan varje omgång på 10 sekunder.
- Använd inte hackmaskinen om glasskålen är tom.
- Använd aldrig hackmaskinen med skålen fylld med vätska.

innan du sätter i kontakten

- Se till att nätströmmen är samma som anges på maskinens undersida.
- Denna maskin uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG.

innan du använder maskinen första gången

- 1 Ta bort allt förpackningsmaterial, även plastskyddet som sitter runt skärbladet. De kan sedan slängas, eftersom de endast är avsedda att skydda bladet under tillverkningen och frakten.
- 2 Diska alla delarna, se "rengöring".

delar

- ① kraftdel
- ② stänkskydd
- ③ skärblad
- ④ glasskål
- ⑤ halkskydd
- ⑥ kabelklämma

hur du använder hackmaskinen

- 1 Lägg halkskyddet på arbetsytan med den ribbade sidan nedåt.
- 2 Ställ glasskålen i mitten på halkskyddet.
- 3 Sätt skärbladet över stiftet i glasskålen.
- 4 Lägg i det som ska hackas, se beredningsguiden.
- Stora bitar ska skäras till bitar på 1-2 cm.
- **Hacka inte hårda livsmedel såsom kaffeböror, isbitar, kryddor eller choklad. Då kan bladet skadas.**
- 5 Montera stänkskyddet. Se till att skåror i stänkskyddet passar över handtagen i glasskålens kant.
- **Hackmaskinen fungerar inte om inte stänkskyddet är monterat.**
- 6 Montera kraftdelen.
- Kraftdelen passar bara ordentligt i två lägen.
- 7 Sätt i kontakten. Tryck ner kraftenheten i korta tryck för att få en momentanfunktion, så att det som ska hackas inte blir för överarbetat.

- Om maskinen blir överansträngd tar du ut något av blandningen och fortsätter att arbeta det i mindre satser, annars kan motorn överhettas.
 - Stoppa maskinen och skrapa ner blandningen vid behov.
 - Använd inte hackmaskinen oavbrutet i längre än 10 sekunder. Låt den svalna i 1 minut mellan varje omgång på 10 sekunder.
- 8 Dra ut kontakten och plocka isär hackmaskinen efter användningen.

tips

Glasskålen kan användas i mikrougn.

rengöring

- Koppla alltid av maskinen och dra ut kontakten före rengöring.
- Hantera skärbladet med försiktighet – de är ytterst vasst.
- Vissa livsmedel missfärgar plasten. Det är helt normalt. Det skadar inte plasten och påverkar inte smaken på det som hackas.

kraftdel och halkskydd

- Torka av med fuktig trasa och torka sedan torrt.

andra delar

- Diska för hand och torka noga.
- Eller maskindiska i övre korgen.

förvaring

- Montera hackmaskinen och linda sladden runt kraftdelen. Fäst ihop sladden med sladdklämman ①.

service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller en av KENWOOD godkänd reparatör.

Om du behöver hjälp med

- att använda maskinen,
 - service, tillbehör eller reparationer,
- kan du kontakta butiken där du köpte maskinen.

beredningsguide

Livsmedel	Maxkapacitet	Förberedelse
Kött	200 g	Tag bort ben, fett och brosk. Skär i 1-2 cm tärningar.
Örtkryddor t.ex. persilja	50 g	Avlägsna stjälkarna
Nötter t.ex. mandel	300 g	Avlägsna nötskalet
Ost t.ex. cheddar	100 g	Skär i 1-2 cm tärningar
Bröd	75 g	Skär i 1-2 cm tärningar
Hårdkokt ägg	6	Skär i halvor eller fjärdedelar, alltefter storlek
Lök	250 g	Skär i ca 2 cm tärningar
Kex	150 g	Bryt sönder
Bär t.ex. hallon	300 g	Avlägsna stjälkar

Brett ut framsiden med illustrasjoner

sikkerhetshensyn

- Knivene er skarpe, så vær forsiktig.
Hold knivbladet øverst, bort fra eggen, både når du håndterer knivenheten og når du vasker den.
- Ikke sett støpselet i kontakten før delene er satt sammen, og trekk alltid støpselet ut før du tar delene fra hverandre eller håndterer knivbladet.
- Ta knivenheten ut før du tømmer bollen.
- Du må aldri ta ut strømkoblingen før kniven har stanset helt.
- Du må aldri bruke tilbehør som ikke er godkjent.
- Ikke la barn leke med hakkemaskinen.
- Ikke bruk en hakkemaskin som er skadet. Få den sjekket eller reparert: se under 'service og kundetjeneste'
- Ikke la strømkoblingen, ledningen eller støpselet bli vått.
- Ikke la ledningen henge over bordkanten eller arbeidsbenken, eller komme i kontakt med varme overflater.
- Ikke misbruk hakkemaskinen, og bare bruk den til det den er laget for, i private husholdninger.
- Ikke bruk hakkemaskinen dersom den har synlige skader.
- Denne maskinen skal ikke brukes av små barn eller handikappede mennesker uten tilsyn.
- Du må aldri gå fra maskinen når den er i bruk.

viktig

- Ikke gjør hakkemaskinen kontinuerlig i mer enn 10 sekunder. La den kjøle seg ned i 1 minutt mellom hver 10 sekunders bruk.
- Ikke bruk hakkemaskinen hvis glassbollen er tom.
- Ikke bruk hakkemaskinen med bollen full av væske.

før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av strømkoblingen.
- Dette apparatet oppfyller kravene i EØF-direktiv 89/336/EEC

før du tar hakkemaskinen i bruk

- 1 Fjern all emballasje, inkludert platen rundt knivbladet. Platen skal kastes, da den kun er til beskyttelse av bladet under produksjon og transport.
- 2 Vask delene: se under 'rengjøring'.

delene

- ① strømkobling
- ② sprutdeksel
- ③ knivenhet
- ④ glassbolle
- ⑤ sklisikker matte
- ⑥ ledningholder

slik brukes hakkemaskinen

- 1 Legg den sklislire matten på arbeidsoverflaten, med den ribbete siden ned.
- 2 Sett glassbollen midt på den sklislire matten.
- 3 Sett knivenheten over foten i glassbollen.
- 4 Ha i maten, se veiledende tider.
 - Skjær store matstykker i 1-2 cm biter.
- **Ikke hakk hard mat slik som kaffebønner, isterninger, krydder eller sjokolade - det skader kniven.**
- 5 Sett på sprutdekselet. Pass på at sprekkene i sprutdekselet passer over håndtakene i kanten på glassbollen.
- **Hakkemaskinen virker ikke hvis ikke sprutdekselet er satt på.**
- 6 Sett på strømkoblingen

- Strømkoblingen sitter riktig kun i to stillinger.
- 7 Sett støpselet i kontakten. Trykk ned på strømkoblingen i korte perioder for å få en pulserende aksjon - slik hakker du ikke ingrediensene for mye.
 - Hvis maskinen går tregt skal du ta ut noe av blandingen og fortsette hakkingen i flere omganger, ellers kan det bli for mye belastning på motoren.
 - Stans maskinen og skrap ned sidene om nødvendig.
 - Ikke kjør hakkemaskinen kontinuerlig i lengre enn 10 sekunder. La den kjøles ned i 1 minutt mellom hver 10 sekunder.
 - 8 Etter bruk skal du trekke ut støpselet, og ta delene fra hverandre.

tips

Glassbollen kan brukes i mikroovn.

rengjøring

- Slå alltid maskinen av og trekk ut støpselet før rengjøring.
- Vær forsiktig når du håndterer knivene - de er svært skarpe.
- Enkelte matvarer kan misfarge

veiledende tider

Matvare	Maksimal kapasitet	Forberedelse
Kjøtt	200 gr	Fjern ben, fett og brusk. Skjær opp i 1-2 cm terninger.
Urter, f.eks. persille	50 gr	Ta av stilkene.
Nøtter, f.eks. mandler	300 gr	Ta av skallet.
Ost, f.eks. cheddar	100 gr	Skjær opp i 1-2 cm terninger.
Brød	75 gr	Skjær opp i 1-2 cm terninger.
Hardkokte egg	6	Del i to eller fire, avhengig av størrelsen.
Løk	250 gr	Skjær opp i ca. 2 cm biter.
Kjeks	150 gr	Brekk i biter.
Bær, f.eks. bringebær	300 gr	Ta av stilkene.

plasten. Dette er helt normalt. Det skader ikke plasten, og påvirker ikke smaken på maten.

strømkobling og sklisikker matte

- Tørk av med en fuktig klut, og tørk.

andre deler

- Vask for hånd, og tørk godt.
- Eller vask på øverste hylle i oppvaskmaskinen.

oppbevaring

- Sett delene sammen igjen, og vikle ledningen rundt strømkoblingen. Fest ledningen med ledningholderen ❶.

service og kundetjeneste

- Hvis ledningen er skadet må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av Kenwood eller en autorisert Kenwood-reparatør.

Hvis du trenger hjelp til

- å bruke apparatet eller
- utføre vedlikehold eller reparasjoner, eller bestille reservedeler, ta kontakt med butikken der du kjøpte maskinen.

Taita auki etusivun kuvitukset

turvallisuus

- Käsittele teriä varoen, sillä ne ovat hyvin teräviä. **Pitele hienonnusterää sen yläosasta koskematta terävää reunaa, kun käsittelet tai puhdistat terää.**
- Laitteen pistotulppaa ei saa kytkeä verkkovirtaan ennen kuin laite on täysin koottu ja pistotulppa tulee aina irrottaa pistorasiasta ennen kuin laite puretaan osiin tai ennen hienonnusterän käsittelyä.
- Irrota terä ennen kuin tyhjennät kulhon.
- Älä koskaan siirrä moottoriosaa ennen kuin terä on täysin pysähtynyt.
- Älä koskaan käytä sellaista osaa, jota ei ole hankittu valtuutetulta Kenwood-kauppiaalta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso kohta 'huolto'.
- Älä koskaan anna moottoriosan, liitosjohdon tai pistotulpan kastua.
- Älä anna ylimääräisen liitosjohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Älä koskaan käytä teholeikkuria väärin. Käytä sitä ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön.
- Älä käytä, jos laitteessa on näkyviä vaurioita.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai taitamattomien henkilöiden käyttöön ilman, että käyttöä valvotaan.
- Älä koskaan jätä laitetta päälle ilman valvontaa.

tärkeää

- Älä pidä teholeikkuria päällä 10 sekuntia kauempaa. Anna sen jäähtyä 1 minuutin ajan jokaisen 10 sekunnin käyttökerran jälkeen.
- Älä käytä teholeikkuria, jos lasikulho on tyhjä.
- Älä koskaan käytä teholeikkuria, jos kulhossa on nestettä.

ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että moottoriosan alapuolella esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Tämä laite täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Poista kaikki pakkausmateriaali sekä terän muoviset suojat. Nämä suojat tulee hävittää, sillä ne suojaavat terää ainoastaan valmistuksen ja kuljetuksen aikana.
- 2 Pese osat: katso kohta 'puhdistus'.

kuvien selitykset

- ① moottoriosaa
- ② roiskesuoja
- ③ hienonnusterä
- ④ lasikulho
- ⑤ liukuestealusta
- ⑥ liitosjohdon pidike säilytystä varten

teholeikkurin käyttö

- 1 Laita liukuestealusta työtasolle kohojuovat alaspäin.
- 2 Aseta lasikulho liukuestealustan keskelle.
- 3 Sovita terä lasikulhoon tapin päälle.
- 4 Lisää ruoka-aineet, katso valmisteluohjeet.
- Leikkaa suuret palat 1–2 cm:n palasiksi.
- **Älä hienonna kovia ruoka-aineita (esim. kahvinpavut, jääkuutiot, mausteet tai suklaa), sillä ne vaurioittavat laitteen.**
- 5 Aseta roiskesuoja. Varmista, että roiskesuojan aukot asettuvat lasikulhon reunassa olevien kahvojen päälle.
- **Teholeikkuri ei toimi ilman roiskesuojaa.**
- 6 Aseta moottoriosaa paikalleen.
- Moottoriosaa asettuu oikein paikalleen vain kahdessa asennossa.

- 7 Kytke pistotulppa pistorasiaan. Paina moottoriosaa alaspäin sykäyksittäin, jotta ruoka-aineita ei hienonnetta liikaa.
- Jos kone toimii vaivalloisesti, ota osa seoksesta pois ja jatka seoksen hienontamista useissa erissä, jotta moottori ei vaurioituisi.
 - Tarvittaessa pysäytä kone ja kaavi seos reunoilta.
 - Älä käytä teholeikkuria 10 sekuntia kauempaa. Anna jäähtyä 1 minuutin ajan jokaisen 10 sekunnin käyttökerran jälkeen.
- 8 Käytön jälkeen irrota pistotulppa pistorasiasta ja pura osiin.

vihje

Lasikulho voidaan laittaa mikroaaltouuniin.

puhdistus

- Ennen puhdistusta kytke laite aina pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Käsittele teriä varoen, sillä ne ovat erittäin teräviä.
- Jotkut ruoka-aineet saattavat värjätä muoviosat. Tämä on normaalia. Värjäytyminen ei vahingoita muovia eikä vaikuta ruoan makuun.

valmisteluohjeet

Ruoka-aine	Enimmäismäärä	Valmistelu
Liha	200 g	Irrota luut, rasva ja rustot. Leikkaa 1–2 cm:n palasiksi
Tuoreyrtit (esim. persilja)	50 g	Poista varret
Pähkinät (esim. mantelit)	300 g	Poista kuoret
Juusto (esim. Cheddar)	100 g	Leikkaa 1–2 cm:n palasiksi
Leipä	75 g	Leikkaa 1–2 cm:n palasiksi
Kovaksikeitetyt kananmunat	6	Puolita tai leikkaa neljään osaan koon mukaan
Sipuli	250 g	Leikkaa noin 2 cm:n paloiksi
Keksit	150 g	Riko palasiksi
Pehmeät hedelmät ja marjat (esim. vadelmat)	300 g	Irrota varret

moottoriosaa ja liukuestealusta

- Pyyhi kostealla liinalla ja kuivaa sitten.

muut osat

- Pese käsin ja kuivaa sitten huolellisesti.
- Muut osat voidaan pestä myös astianpesukoneessa sen yläritilällä.

säilytys

- Kokoa teholeikkuri ja kierrä liitosjohto moottoriosan ympärille. Kiinnitä liitosjohto yhteen pidikkeellä ❶.

huolto

- Mikäli laitteeseen tulee vikaa tai virtajohto on vioittunut, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Yhteystiedot saa joko KENWOOD-kauppiaalta tai maahantuojalta.
- Käyttöön liittyvissä kysymyksissä tai epäselvissä tapauksissa ota yhteys maahantuojaan.

Pakkauksen ja laitteen hävittämisestä antavat ohjeita ympäristöviranomaiset.

Oikeus niihin laitemuutoksiin, jotka tämän käyttöohjeen laatimisen jälkeen on tehty, pidätetään.

Ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik önlemleri

- Bıçaklar çok keskindir. Bu yüzden çok dikkatli olunuz. **Bıçakları yıkarken ve bıçaklara dokunduğunuzda bıçağı kesici yüzü uzakta olacak biçimde yukarda tutunuz.**
- Aygıtın parçalarını tamamen takmadan önce aygıtın fişini prize takmayınız ve aygıtın parçalarını çıkarmadan ya da bıçaklara dokunmadan önce aygıtın fişini prizden çekiniz.
- Çanağı boşaltmadan önce bıçakları çıkarınız.
- Bıçaklar çalışmasını tamamen durdurmadan önce hiçbir biçimde güç birimini çıkarmayınız.
- Hiçbir zaman üretici tarafından onaylanmamış ek parçalar takmayınız ve kullanmayınız.
- Çocukların aygıtlarla oynamalarına izin vermeyiniz.
- Hasarlı aygıtları hiçbir zaman kullanmayınız. Hasarlı aygıtı denetimden ya da onarımdan geçirtiniz. Bu konuda 'bakım' bölümüne bakınız.
- Aygıtın güç birimini, elektrik kordonunu ve fişini hiçbir biçimde ıslatmayınız.
- Elektrik kordon fazlasının çalışma yüzeyinden sarkmamasına ve sıcak yüzeylere dokunmamasına dikkat ediniz.
- Yiyecek doğrayıcıyı yalnızca kullanım amaçları için ve evde kullanınız.
- Aygıtı herhangi bir hasar varsa, yiyecek doğrayıcıyı kullanmayınız.
- Çocukların ya da engelli kişilerin bu aygıtı kullanmalarına izin vermeyiniz ya da denetim altında kullanmalarına izin veriniz.
- Aygıtı kullanırken başından ayrılmayınız.

önemli uyarılar

- Yiyecek doğrayıcı 10 saniyeden daha uzun süre sürekli

kullanmayınız. Her 10 saniyede bir aygıtın 1 dakika kadar soğumasını bekleyiniz.

- Çam çanak içinde herhangi bir yiyecek yoksa ve boşsa aygıtı çalıştırmayınız.
- Çam çanakta su ya da sıvı varsa, yiyecek doğrayıcıyı çalıştırmayınız.

elektrik akımına bağlanması

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu aygıt, 89/336/EEC sayılı Avrupa Ekonomik Topluluğu Yönergesi'ne uygun olarak üretilmiştir.

ilk kullanımdan önce

- 1 Plastik bıçak koruyucular dahil aygıtın tüm ambalajını çıkarınız. Bıçak koruyucu plastikleri atınız. Çünkü, bunlar yalnızca bıçağı üretim ve dağıtım sırasında korumak içindir.
- 2 Aygıtın tüm parçalarını yıkayınız. Bu konuda 'temizlik' bölümüne bakınız.

aygıtın parçaları

- ① güç birimi
- ② sıçrama önleme donatısı
- ③ bıçak
- ④ cam çanak
- ⑤ kaymaz keçe
- ⑥ kordon sarma yuvası

yiyecek doğrayıcının kullanımı

- 1 Tırtıllı yüzü aşağı gelecek biçimde kaymaz keçeyi çalışma yüzeyine koyunuz.
- 2 Cam çanağı kaymaz keçenin ortasına gelecek biçimde konumlayınız.
- 3 Bıçağı cam çanaktaki milin üzerine oturtunuz.
- 4 Yiyecekleri cam çanağa doldurunuz ve yiyecek kullanım miktarları

- kılavuzuna bakınız.
- İri ve büyük parçaları 1-2 cm.lik parçalara kesiniz.
- **Kahve çekirdeği, küp buz, baharat ya da çikolata gibi sert yiyecekleri bu aygıtta doğramayınız. Aksi takdirde bıçağı zedeleyebilirsiniz.**
- 5 Sıçrama önleme donatısını yerine takınız. Sıçrama önleme donatısındaki deliklerin cam çanağın kenarındaki saplamalara iyice oturduğundan emin olunuz.
- **Yiyecek doğrayıcı, sıçrama önleme donatısı takılmadan çalışmaz.**
- 6 Güç birimini yerine takınız.
- Güç birimi yalnızca iki konumda doğru olarak yerine takılabilir.
- 7 Aygıtın fişini prize takınız. Güç birimine sürekli değil kısa aralıklarla basınız. Böylece içeriklerin gereğinden fazla doğranmasını ya da kıyılmasını önlemiş olursunuz.
- Aygıtın çalışması zorlanıyorsa,

- içeriklerin bir kısmını çıkarınız ve içerikleri kısım kısım işleyiniz. Aksi takdirde motor zorlanır.
- Gerekirse aygıtı durdurunuz ve çanağa yapışan yiyecekleri temizleyiniz.
- Yiyecek doğrayıcı 10 saniyeden daha uzun süre sürekli kullanmayınız. Her 10 saniyede bir aygıtın 1 dakika kadar soğumasını bekleyiniz.
- 8 Aygıtı kullandıktan sonra fişini prizden çekiniz ve parçalarını sökünüz.

faydalı bilgi

Cam çanak mikrodalga fırınlarda kullanılabilir.

yiyecek kullanım miktarları kılavuzu

Yiyecek	Ençok kullanım miktarı	Hazırlık
Et	200gr.	Kemiklerini ve yağını çıkarınız. 1-2 cm.lik küpler halinde kesiniz
Otlar, ör. maydanoz	50gr.	Saplarını kesiniz
Kuru yemişler, ör. badem	300gr.	Kabuklarını çıkarınız
Peynir, ör. kaşar peyniri	100gr.	1-2 cm.lik küpler halinde kesiniz.
Ekmek	75gr.	1-2 cm.lik küpler halinde kesiniz.
Katı yumurta	6 tane	Ebadına göre yarıya ya da dörde bölünüz
Soğan	250gr.	Yaklaşık 2 cm.lik parçalara kesiniz
Bisküviler	150gr.	Ufalayınız
Yumuşak meyveler, ör. ahududu	300gr	Saplarını kesiniz

temizlik

- Aygıtı temizlemeden önce her zaman aygıtın fişini prizden çekiniz.
- Bıçaklar çok keskindir. Dolayısıyla çok dikkatli olunuz.
- Bazı yiyecekler aygıtın plastiğini soldurabilir. Bu durum normaldir. Plastiğe zarar vermez ve yiyeceğin tadını bozmaz.

güç birimi ve kaymaz keçe

- Nemli bir bezle sildikten sonra kurulayınız.

diğer parçalar

- Elle yıkayınız ve arkasından tamamen kurulayınız.
- Ya da bulaşık makinesinin üst rafında yıkayınız.

saklama

- Yiyecek doğrayıcının parçalarını taktıktan sonra elektrik kordonunu güç biriminin etrafına sarınız. Kordonu kordon sarma yuvasına tutturunuz ①.

bakım

- Elektrik kordonu hasar görürse, güvenlik nedeniyle KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD onarımcısı tarafından değiştirilmeli ya da onarılmalıdır.
- Aygıtın kullanımı, ek parça siparişi, bakım ve onarımı için aygıtı satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

Nezapomeňte si prosím rozevřít titulní stránku s vyobrazením

bezpečnost

- Sekací nůž je ostrý, dávejte pozor, abyste se nepořezali. **Při manipulaci a čištění držte sekací nůž za jeho horní část, co nejdále od ostří.**
- Spotřebič nezapínejte do proudu dříve, než ho smontujete a připravíte k použití, a vždy ho vypněte z proudu před tím, než ho začnete rozebírat nebo něco dělat se sekacím nožem.
- Nejříve vždy sekací nůž vyndejte, teprve potom začněte misku vyprazdňovat.
- Hnací jednotku sundejte teprve tehdy, až se sekací nůž zastaví.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nedoporučená výrobcem.
- Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály.
- Poškozený spotřebič nepoužívejte. Dejte ho překontrolovat a spravit; viz "servis".
- Dávejte pozor, aby hnací jednotka, šňůra a zástrčka nebyly vlhké.
- Dbejte na to, aby šňůra nepřepadala přes okraj stolu či kuchyňské desky a aby se nedotýkala horkých povrchů.
- Elektrický sekáček používejte pouze k určeným účelům a pouze v domácnosti.
- Spotřebič nepoužívejte jsou-li na něm pozorovatelné viditelné známky poškození.
- Malé děti a nemocné či jinak oslabené osoby smí spotřebič používat pouze pod dohledem.
- Zapnutý spotřebič nikdy nenechávejte bez dozoru.

důležité

- Elektrický sekáček smí běžet bez přerušení maximálně po dobu 10 vteřin. Mezi každým deseti-vteřinovým zapnutím ho musíte nechat 1 minutu vychladnout.
- Elektrický sekáček nespouštějte, je-li miska prázdná.

- Elektrický sekáček nespouštějte v případě, že je v misce tekutina.

před zapnutím do proudu

- Zkontrolujte, zda jmenovité napětí uvedené na typovém štítku na spodku spotřebiče odpovídá napětí v zásuvce.
- Tento spotřebič vyhovuje normě dané Direktivou EHS 89/336/EEC.

před prvním použitím

- 1 Spotřebič vybalte a nezapomeňte sundat ochranné plastové kryty ze sekacího nože. Tyto kryty vyhodte, jejich účelem je chránit ostří nože pouze během výroby a přepravy.
- 2 Všechny součásti umyjte; viz část "čištění".

popis elektrického sekáčku

- ① hnací jednotka
- ② víko
- ③ sekací nůž
- ④ skleněná miska
- ⑤ protiskluzová podložka
- ⑥ sponka na šňůru

postup použití elektrického sekáčku

- 1 Podložku položte rýhovanou stranu dolů na kuchyňskou desku.
- 2 Skleněnou misku postavte doprostřed podložky.
- 3 Sekací nůž nasadte na hřídel ve skleněné misce.
- 4 Do misky dejte potraviny, viz "tabulka zpracování".
- Velké kusy potravin rozkrájejte na 1-2 cm kousky.
- **Do strojku nedávejte tvrdé potraviny jako například kávová zrna, kostky ledu, koření nebo čokoládu - poškodili byste sekací nůž.**
- 5 Nasadte víko. Dbejte na to, aby otvory ve víku zapadly do tvarovaných držadel v okraji

skleněné misky.

- Strojek nelze spustit bez nasazeného ochranného krytu.
- 6 Nasaďte hnací jednotku.
- **Hnací jednotku lze namontovat pouze dvěma způsoby.**
- 7 Zapněte do proudu. Hnací jednotku krátce stiskněte směrem dolů, čímž strojek spustíte. Tímto způsobem zabráníte "předělání" ingrediencí.
- Pokud je strojek příliš namáhán, vyndejte část směsi a ve zpracovávání pokračujte po menších dávkách, zabráníte tím přetížení motorku.
 - Strojek zastavte a směs seškrábněte ze stěn.
 - Elektrický sekáček nesmí běžet bez přerušení déle než 10 vteřin. Po každých 10 vteřinách provozu ho nechte 1 minutu vychladnout.
- 8 Po použití vypněte z proudu a rozmontujte.

rada

Skleněnou misku je možno použít v mikrovlnné troubě.

čištění

- Před čištěním spotřebič vždy vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- Se sekacím nožem zacházejte opatrně, je velmi ostrý.
- Některé potraviny způsobují zabarvení umělé hmoty. Jde o zcela normální jev, který neškodí umělé hmotě, ani neovlivňuje chuť zpracovávaných potravin.

hnací jednotka a podložka

- Otřete navlhčeným hadříkem a do sucha utřete.

další součásti

- Umyjte v ruce, a pak důkladně vysušte.
- Nebo nechte umýt v horním koši myčky na nádobí.

skladování

- Elektrický sekáček smontujte. Šňůru obtočte kolem hnací jednotky, a pak ji zajistěte pomocí sponky ❶.

tabulka zpracování

Druh potraviny	Maximální množství	Příprava
Maso	200 g	Odstraňte kosti, tuk a chrupavky. Rozkrájejte na 1-2 cm kostky
Zelené koření, např. petržel	50 g	Odstraňte stonky
Ořechy, např. mandle	300 g	Vyloupejte
Sýr, např. eidam	100 g	Rozkrájejte na 1-2 cm kostky
Chléb	75 g	Rozkrájejte na 1-2 cm kostky
Vejce na tvrdo	6	Podle velikosti buď rozpulte, nebo rozčtvrtěte
Cibule	250 g	Rozkrájejte na přibližně 2 cm kousky
Sušenky	150 g	Rozlámejte na kousky
Měkké ovoce, např. maliny	300 g	Odstraňte stonky

servis a služby zákazníkům

- Poškozenou přípojnou šňůru tohoto spotřebiče může z bezpečnostních důvodů vyměnit pouze firma Kenwood nebo značková opravna Kenwood.

Pokud potřebujete pomoc:

- s použitím spotřebiče, nebo
 - se servisem, náhradními díly či opravou,
- obraťte se na firmu, u níž jste spotřebič koupili.

A használati utasítás olvasása közben hajtsa ki az első oldalt, hogy az illusztrációk is láthatók legyenek.

első a biztonság

- A forgókés rendkívül éles, ezért mindig óvatosan kezelje. **A készülék tisztításakor vagy szét- és összeszerelésekor a kést mindig a közepénél, a vágóélektől távol fogja meg.**
- Az aprító teljes összeszerelése előtt soha ne csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, és amíg az aprító áram alatt van, soha ne nyúljon a forgókéshez. A készülék szétszerelése előtt a hálózati vezetéket mindig húzza ki a konnektorból.
- Mielőtt kiönti az aprító edény tartalmát, a forgókést mindig vegye ki az edényből.
- A meghajtó egységet csak akkor vegye le a készülékről, ha a forgókés teljesen leállt.
- Soha ne használjon nem eredeti, gyári tartozékokat.
- Ne engedje, hogy kisgyermekek játsszanak a készülékkel.
- Ha a készülék megsérül, ne használja tovább. Az újbóli bekapcsolás előtt szakemberrel ellenőriztesse, és szükség esetén javíttassa meg (l. javíttatás).
- Ügyeljen arra, hogy a meghajtó egységet, a hálózati vezetéket és a dugaszt soha ne érje nedvesség.
- A hálózati vezetéket óvja a forró felületektől. Ügyeljen arra is, hogy a vezeték ne lógjon le a munkaasztal széléről.
- Az aprítót csak rendeltetésszerűen, háztartási célokra szabad használni.
- Ha a burkolaton sérülés jele látható, ne használja a készüléket.
- A kisgyermekeket mindig tartsa távol a készüléktől. Támogatásra szorulóknak (idősek, betegek) is csak felügyelet mellett használják az aprítót.
- Használat közben soha ne hagyja magára a készüléket.

fontos megjegyzések

- Soha ne működtesse a készüléket folyamatosan 10 másodpercnél tovább, és az újbóli bekapcsolás előtt egy percre hagyja hűlni a motort.
- Ha az aprító edény üres, soha ne kapcsolja be a motort.
- Akkor se használja a készüléket, ha az aprító edény folyadékkal van tele.

csatlakoztatás

- A falidugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az aprító alján feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A készülék megfelel az Európai Unió 89/336/EEC sz. előírásának.

az első használat előtt

- 1 Távolítsa el a készülékről minden csomagolóanyagot, és a forgókésről is vegye le a műanyag védőborítót. (A borítót dobja ki, mert erre csak a gyári összeszerelés és a szállítás közben van szükség.)
- 2 Mosogassa el az alkatrészeket (l. a készülék tisztítása).

az aprító részei

- ① meghajtó egység
- ② fedél
- ③ forgókés
- ④ aprító edény (üvegből)
- ⑤ csúszásgátló alátét
- ⑥ vezetékrögzítő csipesz

az aprító használata

- 1 Helyezze a csúszásgátló alátétet a munkaasztalra (bordázott felével lefelé).
- 2 Tegye az aprító edényt az alátét közepére.
- 3 A forgókést illessze az edény belsejében levő tűskére.
- 4 Tegye a feldolgozandó ételt az edénybe (l. feldolgozási tanácsok).

- A nagyobb ételdarabokat vágja 1-2 cm-es kockákra.
 - **Ne aprítson kemény ételeket (pl. kávébab, jégkocka, csokoládé vagy kemény héjú fűszerek), mert ezek károsítják a forgókés éleit.**
- 5 Helyezze fel a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedélen kiképzett nyílások az edény peremén levő fogókra illeszkednek.
 - A fedél nélkül az aprító nem működik.
 - 6 **Helyezze a meghajtó egységet az edényre.**
 - A meghajtó egység csak két féle helyzetben rögzül megfelelően az üvegedényre.
 - 7 Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A motor a meghajtó egység lenyomására indul el. Mindig csak rövid ideig működtesse a készüléket, mert ezzel elkerülheti, hogy túl apróra vágja az ételt.
 - Ha a motor erőlködik, az étel egy részét vegye ki az edényből, és több, kisebb adagban dolgozza fel.

A motor túlterhelése károsíthatja a készüléket.

- Időnként vegye le a meghajtó egységet, és kaparja le az aprító edény falára tapadt ételt.
 - Soha ne működtesse a készüléket folyamatosan 10 másodpercnél tovább, és az újbóli bekapcsolás előtt egy percre hagyja hűlni a motort.
- 8 Használat után a hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból, és szedje szét a készüléket.

megjegyzés

Az aprító edény mikrohullámú sütőben is használható.

a készülék tisztítása

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és a hálózati vezetékét is húzza ki a konnektorból.
- A forgókés rendkívül éles, ezért mindig óvatosan kezelje.

feldolgozási tanácsok

étel	legnagyobb feldolgozható mennyiség	előkészítés
húsok	200 g	Csontozza ki a húst, távolítsa el a zsírt és a porcokat. Vágja a húst 1-2 cm-es darabokra.
zöldségek, fűszerek (pl. petrezselyem)	50 g	Távolítsa el a zöldség szárát.
diófélék (pl. mandula)	300 g	Távolítsa el a kemény héjat.
sajtok	100 g	Vágja 1-2 cm-es darabokra.
kenyér	75 g	Vágja 1-2 cm-es darabokra.
keménytojás	6 db	A tojás méretétől függően vágja félbe vagy negyedbe.
hagyma	250 g	Vágja kb. 2 cm-es darabokra.
kekszfélék	150 g	Törje darabokra.
puha gyümölcsök (pl. málna)	300 g	Távolítsa el a szárát.

- Egyes ételféleségek elszínezhetik az aprító műanyag alkatrészeit, ez azonban nem károsítja a készüléket, és nem befolyásolja a feldolgozott ételek ízét.

meghajtó egység, csúszásgátló alátét

- Nedves ruhával törölje át, majd törölgesse el.

egyéb alkatrészek

- Kézzel mosogassa el, majd törölje szárazra.
- Ezek az alkatrészek mosogatógépben is tisztíthatók (a felső polcon).

tárolás

- Szerelje össze a készüléket, és a hálózati vezetéket csévélje a meghajtó egység köré. A csipesszel rögzítse a vezetéket ❶.

javíttatás

- Ha a hálózati vezeték megsérül, azonnal ki kell cserélni. A javítást – biztonsági okokból – csak a Kenwood vagy az általa megbízott javítóvállalat szakembere végezheti el.
- Ha az aprító használatával, javíttatásával vagy pótalkatrészek vásárlásával kapcsolatban további segítségre van szüksége, forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

Prosimy rozłożyć ilustracje na pierwszej stronie

bezpieczeństwo

- Noże są ostre, obchodź się z nimi ostrożnie. **Przy obchodzeniu się z nożem i przy myciu trzymaj nóż za czubek, z dala od ostrza.**
- Nie wkładaj wtyczki do gniazdka sieciowego, zanim nóż nie zostanie całkowicie zmontowany. Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka przed rozbieraniem i zanim dotkniesz brzeszczotów noża.
- Przed opróżnieniem miski zdejmij ostrze.
- Nigdy nie zdejmuj korpusu z silnikiem, dopóki ostrze nie zatrzyma się całkowicie.
- Nigdy nie używaj nie autoryzowanych narzędzi.
- Nie pozwalaj, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone. Oddaj je do sprawdzenia lub naprawy; patrz punkt "serwis".
- Nigdy nie dopuszczaj do zamoczenia korpusu z silnikiem, sznura ani wtyczki.
- Nie pozwalaj, aby nadmiar sznura zwisał z krawędzi stołu lub blatu kuchennego, względnie dotykał gorących powierzchni.
- Nigdy nie przeciążaj swego młynka do żywności i używaj go tylko zgodnie z przeznaczeniem - do użytku domowego.
- Nie używaj urządzenia jeśli widać, że jest uszkodzone.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.

uwaga

- Nie włączaj młynka na dłużej, niż 10 sekund. Między 10-sekundowymi okresami pracy pozostaw go na 1 minutę, aby się ochłodził.

- Nie włączaj młynka z pustą szklaną miską.
- Nigdy nie włączaj młynka z miską napelnioną cieczą.

przed włożeniem wtyczki do gniazdka

- Upewnij się, że napięcie sieci jest takie same, co podane pod spodem korpusu z silnikiem.
- Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą Unii Europejskiej 89/336/EEC.

przed użyciem po raz pierwszy

- 1 Usuń wszystkie materiały opakowania włącznie z plastikowymi ochraniaczami brzeszczotów. Ochraniacze należy wyrzucić, gdyż służą one wyłącznie do zabezpieczenia noża na czas produkcji i transportu.
- 2 Umyj części; patrz punkt "czyszczenie"

oznaczenia

- ① korpus z silnikiem
- ② osłona przeciwozbryzgowa
- ③ nóż
- ④ szklana miska
- ⑤ mata przeciwoślizgowa
- ⑥ zatrzask sznura

jak używać młynka do żywności

- 1 Połóż matę na blacie roboczym, żebrowaną stroną do dołu.
 - 2 Postaw szklaną miskę pośrodku maty.
 - 3 Załóż nóż na trzpień w szklanej misce.
 - 4 Włóż żywność - patrz punkt "wskazówki".
- kawałki żywności pokraj w kostkę (1-2 cm)
 - **Nie miel twardych surowców, takich jak kawa ziarnista, kostki lodu, suszone twarde przyprawy lub czekolada - uszkodzi to nóż.**

5 Załóż osłonę przeciwozbryzgową. Upewnij się, że weszła nad uchwyty w obrzeżu szklanej miski.

● **Młynek się nie włączy bez założonej osłony przeciwozbryzkowej.**

6 Załóż korpus z silnikiem.

● Korpus z silnikiem będzie pasował tylko w dwóch pozycjach.

7 Włóż wtyczkę do gniazdka sieciowego. Naciskaj korpus z silnikiem na krótkie okresy pracy impulsowej, aby uniknąć zbytniego przemielenia składników.

● Jeśli silnik się wysiła, usuń część surowca i przerabiaj partiami, w przeciwnym razie silnik będzie przeciążany.

● Zatrzymuj młynek i zgarniaj w dół surowiec, jeśli trzeba.

● Nie włączaj młynka na dłużej, niż 10 sekund pracy ciągłej. Między 10-sekundowymi okresami pracy pozostaw go na 1 minutę, aby się ochłodził.

8 Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i rozbierz młynek.

wskazówka

Szklanej miski można używać w kuchence mikrofalowej.

czyszczenie

- Przed czyszczeniem zawsze wyłącz młynek i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Obchodź się z nożem ostrożnie - brzeszczoty są nadzwyczaj ostre.
- Niektóre rodzaje żywności mogą zabarwić tworzywo sztuczne. Jest to zupełnie normalne. Nie szkodzi to materiałowi młynka i nie wpłynie na smak żywności.

korpus z silnikiem i mata przeciwoślizgowa

- Wytrzyj wilgotną ściereczką i następnie suchą.

inne części

- Umyj w ręku, następnie dokładnie osusz.
- Można je również myć na górnej półce zmywarki do naczyń.

przechowywanie

- Zmontuj młynek i owiń sznur wokół korpusu z silnikiem, następnie zamocuj sznur zatrzaskiem ❶.

wskazówki do mielenia

Żywność	Maks. pojemność	Przygotowanie
Mięso	200 g	Usuń kości, tłuszcz i chrząstki Pokraj w kostkę 1-2 cm
Zioła, np. nać pietruszki	50 g	Usuń łodygi
Orzechy i migdały	300 g	Obierz skorupy
Ser, np. tłżycki	100 g	Pokraj w kostkę 1-2 cm
Chleb	75 g	Pokraj w kostkę 1-2 cm
Jaja na twardo	6	Pokraj na połówki lub w ćwiartki, odpowiednio do wielkości
Cebula	250 g	Pokraj w kawałki ok. 2 cm
Biszkopty	150 g	Pokrusz na kawałki
Miękkie owoce, np. truskawki	300 g	Usuń szypułki

serwis i obsługa klientów

- Jeśli sznur ulegnie uszkodzeniu, to z uwagi na bezpieczeństwo musi go wymienić wyłącznie Kenwood lub autoryzowany punkt naprawczy Kenwooda.

Jeśli potrzebujesz pomocy:

- w posługiwaniu się swym urządzeniem, lub
- w serwisie, częściach zamiennych lub naprawie prosimy się skontaktować z miejscem nabycia urządzenia.

Пожалуйста, разверните первую страницу с иллюстрациями

Меры безопасности

- Лезвия ножа острые, поэтому обращайтесь с ножом осторожно.
При установке, снятии и очистке ножа беритесь за него сверху, не прикасаясь при этом к режущим кромкам.
- Подключать к источнику питания разрешается только полностью собранный бытовой электроприбор. Перед разборкой, а также перед проведением каких-либо работ, требующих прикосновения к лезвию ножа, необходимо отключить электроприбор от источника питания.
- Перед тем как опорожнить чашу, снимите нож.
- Никогда не снимайте блок электродвигателя до полной остановки ножа.
- Запрещается пользоваться насадками, которые не рекомендованы для данного электроприбора.
- Не позволяйте детям играть с данным электроприбором.
- Запрещается пользоваться неисправным электроприбором. Отдайте его для проверки и проведения ремонта. См. раздел "Обслуживание".
- Не допускайте попадания воды на блок электродвигателя, сетевой шнур и его вилку.
- Сетевой шнур электроприбора не должен свешиваться с края стола или другой рабочей поверхности, а также касаться горячих поверхностей.
- Используйте электроприбор только по его прямому назначению и только для домашних целей.
- Запрещается пользоваться электроприбором, если на нем имеются видимые повреждения.

- Этот электроприбор не предназначен для самостоятельного использования маленькими детьми или немощными людьми.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.

Внимание

- Не пользуйтесь электроприбором непрерывно в течение более 10 с. После каждого цикла работы длительностью 10 с дайте ему остыть в течение 1 минуты.
- Не включайте мясорубку, если в стеклянной чаше нет продуктов.
- Никогда не включайте мясорубку, если чаша заполнена жидкостью.

Перед включением в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному в табличке на нижней стороне блока электродвигателя.
- Данный электроприбор соответствует требованиям Европейского экономического сообщества 89/336/ЕЕС.

Перед первым использованием

- 1 Удалите все упаковочные материалы, включая пластмассовые чехлы лезвий ножа. Эти чехлы следует выбросить, так как они предназначены для защиты лезвий ножа только во время изготовления ножа и при транспортировке.
- 2 Вымойте все детали: см. раздел "Очистка".

Основные детали мясорубки

- ① блок электродвигателя
- ② брызгоотражатель
- ③ нож
- ④ стеклянная чаша
- ⑤ коврик с ребристой поверхностью
- ⑥ держатель сетевого шнура

Как пользоваться мясорубкой

- 1 Положите на рабочую поверхность коврик ребристой стороной вниз.
- 2 Установите в центре коврика стеклянную чашу.
- 3 Установите нож на ось в стеклянной чаше.
- 4 Положите в чашу продукты, см. советы по обработке продуктов.

- Порежьте большие куски продуктов на кусочки размером 1-2 см.
 - **Не измельчайте твердые продукты, такие как кофейные зерна, кубики льда, специи и шоколад - это может привести к повреждению лезвий ножа.**
- 5 Установите брызгоотражатель. Убедитесь в том, что ручки на кромке стеклянной чаши вошли в прорези брызгоотражателя.
 - **Пока не установлен брызгоотражатель, мясорубка не будет работать.**
 - 6 Установите блок электродвигателя.
 - Блок электродвигателя может быть правильно установлен только в двух положениях.
 - 7 Подключите электроприбор к электросети. Нажимайте на блок электродвигателя только в течение коротких промежутков

Советы по обработке продуктов

Продукты	Максимальная загрузка	Приготовление
Мясо	200 г	Удалите кости, жир и хрящи. Порежьте на кубики размером 1-2 см
Зелень, например, петрушка	50 г	Удалите стебельки
Орехи, например, миндаль	300 г	Удалите скорлупу
Сыр, например, чеддер	100 г	Порежьте на кубики размером 1-2 см
Хлеб	75 г	Порежьте на кубики размером 1-2 см
Крутые яйца	6	Разрежьте на две или на четыре части в зависимости от размера
Репчатый лук	250 г	Порежьте на кусочки размером приблизительно 2 см
Сухое печенье	150 г	Разломайте на кусочки
Мягкие фрукты, например, малина	300 г	Удалите плодоножки

времени, чтобы измельчение выполнялось импульсами. Это предотвратит слишком сильное измельчение ингредиентов.

- Если электродвигатель работает с большим усилием, извлеките из чаши часть смеси и выполните обработку продуктов в несколько приемов. Иначе электродвигатель может перегреться.
 - Остановите электродвигатель и удалите остатки продуктов, если в этом есть необходимость.
 - Не пользуйтесь электроприбором непрерывно в течение более 10 с. После каждого цикла работы длительностью 10 с дайте ему остыть в течение 1 минуты.
- 8 После использования отсоедините мясорубку от электросети и разберите ее.

Полезный совет

Стеклянную чашу можно использовать для приготовления пищи в микроволновой печи.

Очистка

- Перед очисткой электроприбора обязательно выключите его и выньте вилку из розетки.
- Обращайтесь с ножом осторожно - лезвия ножа очень острые.
- Некоторые продукты могут оставлять следы на пластике. Это нормальное явление. Эти следы не повреждают пластик и не портят вкуса пищи.

Блок электродвигателя и коврик с ребристой поверхностью

- Протрите сначала влажной, а затем сухой тканью.

Прочие детали

- Вымойте вручную, а затем тщательно высушите.
- Или вымойте на верхней полке посудомоечной машины.

Хранение

- Соберите мясорубку и обмотайте сетевой шнур вокруг блока электродвигателя, затем закрепите шнур в держателе сетевого шнура ❶.

Обслуживание и ремонт

- Если сетевой шнур поврежден, в целях безопасности замените его в фирме Kenwood или в уполномоченном фирмой Kenwood сервисном центре.

Если вам требуется совет:

- относительно использования электроприбора, или
- обслуживания, запасных частей или ремонта, обращайтесь в магазин, где вы приобрели электроприбор.

Παρακαλώ να ξεδιπλώσετε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται εικονογράφηση

ασφάλεια

- Οι λεπίδες είναι κοφτερές, να τις χειρίζεστε με προσοχή. **Κρατήστε τη λεπίδα του μαχαιριού από το επάνω μέρος, τόσο όταν τη χειρίζεστε όσο και κατά τον καθαρισμό.**
- Μη συνδέετε τη συσκευή στο ρεύμα πριν να τη συναρμολογήσετε πλήρως και πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν να την αποσυναρμολογήσετε ή πριν να χειριστείτε τη λεπίδα του μαχαιριού.
- Αφαιρέστε τη λεπίδα του μαχαιριού πριν να αδειάσετε το μπωλ.
- Ποτέ μην αφαιρείτε τη μονάδα του κινητήρα πριν να σταματήσει εντελώς η λεπίδα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένο εξάρτημα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει πάθει βλάβη. Στείλτε τη για έλεγχο ή επισκευή: βλέπε ενότητα 'σέρβις'.
- Ποτέ μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Μην αφήνετε το καλώδιο που περισσεύει να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου της κουζίνας ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
- Αποφύγετε την εσφαλμένη χρήση της συσκευής τεμαχισμού τροφίμων και χρησιμοποιείτε την μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν υπάρχει εμφανής φθορά.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ανήμπορα άτομα χωρίς επίβλεψη.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να την παρακολουθείτε.

σημαντικές πληροφορίες

- Μην αφήνετε τη συσκευή τεμαχισμού τροφίμων σε συνεχή λειτουργία για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Αφήστε τη να κρυώσει για 1 λεπτό στο διάστημα που μεσολαβεί ανάμεσα σε δύο χρήσεις των 10 δευτερολέπτων.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή τεμαχισμού τροφίμων αν το γυάλινο μπωλ είναι άδειο.
- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή τεμαχισμού τροφίμων όταν το μπωλ είναι γεμάτο με υγρό.

πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στο κάτω μέρος της μονάδας του κινητήρα.
- Η συσκευή αυτή είναι συμβατή με την οδηγία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας 89/336/EEC.

πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα πλαστικά καλύμματα από τη λεπίδα του μαχαιριού. Τα καλύμματα αυτά πρέπει να πετιούνται καθώς σκοπτό έχουν να προστατεύουν τη λεπίδα κατά την κατασκευή και μεταφορά μόνο.
- 2 Πλύνετε τα μέρη: βλέπε ενότητα 'καθαρισμός'.

επεξήγηση συμβόλων

- ① μονάδα κινητήρα
- ② προστατευτικό κάλυμμα
- ③ λεπίδα μαχαιριού
- ④ γυάλινο μπωλ
- ⑤ αντιολισθητική βάση
- ⑥ άγκιστρο καλωδίου

για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή τεμαχισμού τροφίμων

- 1 Τοποθετήστε την αντιολισθητική βάση επάνω στην επιφάνεια του πάγκου της κουζίνας, η πλευρά με τις ραβδώσεις να είναι προς τα κάτω.
- 2 Τοποθετήστε το γυάλινο μπωλ στη μέση της αντιολισθητικής βάσης.
- 3 Εφαρμόστε τη λεπίδα του μαχαιριού πάνω από την περόνη μέσα στο γυάλινο μπωλ.
- 4 Προσθέστε την τροφή, βλέπε οδηγίες επεξεργασίας.
 - Κόψτε μεγάλα κομμάτια τροφής σε μεγέθη 1-2εκ.
 - **Μην κόβετε σκληρές τροφές όπως κόκκους καφέ, παγάκια, μπαχαρικά ή σοκολάτα - θα προκαλέσετε φθορά στη λεπίδα.**
- 5 Εφαρμόστε το προστατευτικό κάλυμμα. Βεβαιωθείτε ότι οι εγκοπές στο προστατευτικό κάλυμμα εφαρμόζουν πάνω από τις λαβές στο χείλος του γυάλινου μπωλ.

οδηγίες επεξεργασίας

Τροφές	Μέγιστη χωρητικότητα	Προετοιμασία
Κρέας	200γρ	Αφαιρέστε τα κόκαλα, το λίπος και τον χόνδρο. Κόψτε σε κύβους 1-2εκ
Μυρωδικά π.χ. μαϊντανός	50γρ	Αφαιρέστε τα κοτσάνια
Ξηροί καρποί π.χ. αμύγδαλα	300γρ	Αφαιρέστε το κέλυφος
Τυρί π.χ. Τσένταρ	100γρ	Κόψτε σε κύβους 1-2εκ
Ψωμί	75γρ	Κόψτε σε κύβους 1-2εκ
Βραστά αυγά	6	Κόψτε στη μέση ή στα τέσσερα ανάλογα με το μέγεθος
Κρεμμύδια	250γρ	Κόψτε σε κομμάτια 2εκ περίπου
Μπισκότα	150γρ	Σπάστε σε κομμάτια
Μαλακά φρούτα π.χ. βατόμουρα	300γρ	Αφαιρέστε τα κοτσάνια

- Η συσκευή τεμαχισμού τροφίμων δε θα τεθεί σε λειτουργία αν δεν εφαρμόσετε το προστατευτικό κάλυμμα.
- 6 Εφαρμόστε τη μονάδα του κινητήρα.
 - Η μονάδα του κινητήρα εφαρμόζει σωστά σε δύο μόνο θέσεις.
 - 7 Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα. Πιέστε προς τα κάτω τη μονάδα του κινητήρα για σύντομα χρονικά διαστήματα ώστε να προκληθεί παλμική κίνηση - με τον τρόπο αυτό τα υλικά δεν υπόκεινται σε υπερβολική επεξεργασία.
 - Αν η συσκευή συναντά δυσκολία, αφαιρέστε ποσότητα από το μίγμα και συνεχίστε την επεξεργασία της τροφής σε πολλές δόσεις, διαφορετικά θα καταπονηθεί ο κινητήρας.
 - Σταματήστε τη συσκευή και σπρώξτε προς τα κάτω το μίγμα αν χρειαστεί.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή τεμαχισμού τροφίμων σε συνεχή λειτουργία για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Αφήστε τη να

κρυώσει για 1 λεπτό στο διάστημα που μεσολαβεί ανάμεσα σε δύο χρήσεις των 10 δευτερολέπτων.

- 8 Μετά από τη χρήση αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αποσυναρμολογήστε την.

πρακτική συμβουλή

- Το γυάλινο μπωλ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε φούρνο μικροκυμάτων.

καθαρισμός

- Πάντοτε θέτετε εκτός λειτουργίας και αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό.
- Χειρίζεστε τις λεπίδες κοπής με προσοχή - είναι εξαιρετικά κοφτερές.
- Ορισμένες τροφές αποχρωματίζουν το πλαστικό. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό. Δεν προκαλείται φθορά στο πλαστικό ούτε επηρεάζεται η γεύση των τροφών.

μονάδα κινητήρα και αντιολισθητική βάση

- Περάστε με ένα υγρό πανί, έπειτα στεγνώστε.

υπόλοιπα μέρη

- Πλύνετε στο χέρι, έπειτα στεγνώστε πολύ καλά.
- Ή πλύνετε στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου πιάτων σας.

αποθήκευση

- Συναρμολογήστε τη συσκευή τεμαχισμού τροφίμων και τυλίξτε το καλώδιο γύρω από τη μονάδα του κινητήρα. Έπειτα στερεώστε το καλώδιο με το άγκιστρο καλωδίου

1.

σέρβις και φροντίδα πελατών

- Αν το καλώδιο πάθει κάποια βλάβη, θα πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της.

Αν χρειαστείτε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της συσκευής σας ή
 - τη συντήρηση, τα ανταλλακτικά ή την επισκευή
- Επικοινωνήστε με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή σας.

الخدمة ورعاية الزبائن

- اذا تضرر سلك الكهرباء فيجب، لاسباب تتعلق بالسلامة، استبداله من قبل كينوود او جهة تصليح مخولة من قبل كينوود.
- اذا احتجتم الى مساعدة تتعلق باستعمال الجهاز او بالخدمة، قطع الغيار او التصليح الرجاء الاتصال بالمتجر الذي اشترىتم منه الجهاز.

التنظيف

- دائماً يوقف الجهاز ويفصل من الكهرباء قبل التنظيف.
- يجب تداول الشفرات القاطعة بحذر - انها حادة جداً.
- ان بعض الاطعمة سوف تغيّر لون البلاستيك. وهذا الامر طبيعي تماماً. وهو لا يضر بالبلاستيك او يؤثر على نكهة الطعام.

وحدة الطاقة والوسادة المانعة للانزلاق

- تمسح بقطعة قماش رطبة ثم تجفف.

الاجزاء الاخرى

- تغسل باليد ثم تجفف تماماً.
- او تغسل في الرف الاعلى في غسالة الصحون.

التخزين

- يركب جهاز تقطيع الاطعمة ويلف السلك حول وحدة الطاقة. ثم يشبك السلك مع مخزن السلك ❶.

- ٥ ثبت واقية التناثر. تأكد من ان الشقوق الموجودة في واقية التناثر فوق المقابض الموجودة في حافة الوعاء الزجاجي.
- ان جهاز تقطيع الطعام سوف لا يشتغل ما لم تكن واقية التناثر مركبة.
- ٦ ركب وحدة الطاقة.
- ان وحدة الطاقة سوف تتركب بشكل صحيح فقط في موضعين.
- ٧ يوصل الجهاز بالكهرباء. يضغط على وحدة الطاقة لفترات قصيرة للعمل على دفعات متقطعة - الامر الذي يؤدي الى تجنب الافراط بتقطيع المواد.
- اذا عمل الجهاز بصعوبة، يزال بعض الخليط ويستأنف التشغيل على عدة دفعات، وبخلاف ذلك فسيتم ارهاق المحرك.
- اوقف الجهاز واقشط المواد من الجوانب اذا لزم ذلك.
- لا تشغل الجهاز بشكل متواصل لمدة تزيد عن ١٠ ثوان. اتركه ليبرد لمدة لدقيقة واحدة بين كل ١٠ ثوان تشغيل.
- ٨ بعد الاستعمال، يفصل الجهاز من الكهرباء ويفكك.

ملاحظة مفيدة

يمكن استعمال الوعاء الزجاجي في فرن ميكروويف.

دليل الاستعمال

الطعام	السعة القصوى	التحضير
لحم	٢٠٠ جم	تزال العظام والشحم والاعصاب. يقطع الى مكعبات ١-٢ سم (١/٢-٣/٤ بوصة)
الاعشاب مثل البقدونس	٥٠ جم	تزال السيقان
المكسرات مثل اللوز	٣٠٠ جم	تزال القشور
الجبن مثل الشيدر	١٠٠ جم	يقطع الى مكعبات ١-٢ سم (١/٢-٣/٤ بوصة)
الخبز	٧٥ جم	يقطع الى مكعبات ١-٢ سم (١/٢-٣/٤ بوصة)
البيض المسلوق جيداً	٦	يقطع الى انصاف او ارباع حسب الحجم
البصل	٢٥٠ جم	يقطع الى قطع قياس ٢ سم (٣/٤ بوصة) تقريباً
البسكويت	١٥٠ جم	يكسر الى قطع
الفاكهة الطرية مثل التوت	٣٠٠ جم	تزال السيقان

السلامة

- ان السكاكين حادة، ويجب التعامل معها بحذر. تمسك شفرة السكين من الاعلى بعيدا عن حافة القطع، وذلك اثناء كل من التداول والتنظيف.
 - لاتوصل هذا الجهاز بمصدر الطاقة قبل اتمام اجراءات التركيب بالكامل ودائماً افصل الطاقة قبل تفكيك الجهاز او التعامل مع شفرة السكين.
 - تزال شفرة السكين قبل تفريغ الوعاء.
 - ابدأ لا تزال وحدة الطاقة الا بعد التوقف التام للشفرة.
 - ابدأ لا تستعمل اية قطع ملحقة غير موكلة.
 - لا يسمح للاطفال باللعب بهذا الجهاز.
 - ابدأ لا تستعمل جهازا متضررا. بل يجب الكشف عليه او اصلاحه: انظر " الخدمة".
 - ابدأ لا تسمح لوحدة الطاقة، السلك او القابس بالابتلال.
 - لا تسمح للسلك الزائد بالتدلي من حافة طاولة او منصدة عمل او بالتلامس مع اسطح ساخنة.
 - ابدأ لا تسيء استعمال جهاز تقطيع الطعام واستعمله فقط للاغراض المنزلية المقررة له.
 - لا تستعمل اذا وجد اي ضرر ظاهر للعيان على الجهاز.
 - ان الجهاز ليس مصمما للاستعمال من قبل لاطفال او الاشخاص الواهنين بدون اشراف.
 - ابدأ لا تترك الجهاز مشغلا بدون مراقبة.
- ### ملاحظات هامة
- لا تشغل الجهاز بشكل متواصل لمدة تزيد عن ١٠ ثوان. اتركه ليبرد لمدة لدقيقة واحدة بين كل ١٠ ثوان تشغيل.
 - لا تشغل الجهاز عندما يكون الوعاء فارغا.
 - ابدأ لا تشغل الجهاز عندما يكون الوعاء ممتلئاً بالسائل.

قبل التوصيل بالكهرباء

- تأكد من ان مصدر الكهرباء المتوفر لديك مماثلاً لما هو مبين على الجهة التحتية لوحدة الطاقة.
- ان هذا الجهاز يتطابق مع توجيه المجموعة الاقتصادية الاوروبية 89/336/EEC.

قبل الاستعمال للمرة الاولى

- ١ تزال جميع مواد التغليف بما في ذلك الاغلفة البلاستيكية للسكين من شفرة السكين. ترمى هذه الاغلفة لأن الغرض منها هو حماية السكين اثناء الصنع والنقل فقط.
- ٢ تغسل الاجزاء: انظر " التنظيف".

مفتاح الرموز

- ① وحدة الطاقة
- ② واقية التناثر
- ③ شفرة السكين
- ④ وعاء زجاجي
- ⑤ وسادة مانعة للانزلاق
- ⑥ مخزن السلك

استعمال جهاز تقطيع الطعام

- ١ توضع الوسادة المانعة للانزلاق على سطح العمل، مع جعل الجهة المضلعة للأسفل.
- ٢ يوضع الوعاء الزجاجي وسط الوسادة المانعة للانزلاق.
- ٣ تتركب شفرة السكين فوق المسمار الموجود في الوعاء الزجاجي.
- ٤ يضاف الطعام، انظر دليل الاستعمال.
- تقطع قطع الطعام الكبيرة الى قطع بقياس ١-٢ سم (١/٢-٣/٤ بوصة).
- لا يجوز تقطيع الاطعمة القاسية مثل حبوب القهوة، مكعبات الثلج، التوابل او الشوكولاتة - فسوف تلحق الضرر بشفرة السكين.

